



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 3671

REGULATION GAZETTE No. 3671

PRYS (AVB ingesluit) 30c PRICE (GST included)

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

BUITELANDS 40c ABROAD

Registered at the Post Office as a Newspaper

POSVRY • POST FREE

Vol. 224

PRETORIA, 17 FEBRUARIE
FEBRUARY 1984

No. 9065

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 214

17 Februarie 1984

No. R. 214

17 February 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/988)

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/988)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
61.11 Deur subpos No. 61.11.50 deur die volgende te vervang: "61.11.50 Opgemaakte tekstieltussenvoerings	kg	25%"	
83.07 Deur subpos No. 83.07.25.20 deur die volgende te vervang: ".20 Stormlanterns	getal	25% of 15c elk"	

Opmerking.—Die algemene en M.B.N.-skale van reg op opgemaakte tekstieltussenvoerings en stormlanterns word gelyk gestel.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
61.11 By the substitution for subheading No. 61.11.50 of the following: "61.11.50 Made up textile interlinings	kg	25%"	
83.07 By the substitution for subheading No. 83.07.25.20 of the following: ".20 Hurricane lanterns	no.	25% or 15c each"	

Note.—The general and M.F.N. rates of duty on made up textile interlinings and hurricane lanterns are equalised.

No. R. 218

17 Februarie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

BEPALINGS VAN TARIEFINDELING EN VERSTREK-
KING DAARVAN OP KLARINGSBRIEWE (LYS
TAR/93)

1. Die volgende bepalings (Deel A)/wysigings van bepalings (Deel B) word kragtens artikel 47 (9) van die Doeane- en Aksynswet, 1964 (Wet 91 van 1964), gepubliseer.

2. Kragtens artikel 39 (1) (c) van voornoemde Wet word vereis dat die bepalingsnommer deur invoerders ten tyde van klaring van sodanige goedere op klaringsbriewe verstrek word.

D. ODENDAL, Kommissaris van Doeane en Aksyns.

Opmerkings:

1. Die beskrywing van die goedere word slegs vir bepalingsdoeleindes verstrek en moet nie as korrek, volledig of bindend vir enige ander doel vertolk word nie.

2. Goedere wat verpak is vir of bemark word vir kleinhandelverkoop word in alle gevalle by die toepaslike tariefsubpos, waar sodanige voorsiening bestaan, ingedeel.

3. Tariefsubposte wat van die massa, afmetings, vorm, waarde, verpakking, ens., van goedere afhang word nie noodwendig aangedui nie.

4. Om moontlike verwarring te vermy is handelsname en in sekere gevalle handelsbeskrywings nie vertaal nie.

5. Aparte reeksnommers is aan bepalings onder elke tariefpos toegeken.

6. Lys TAR/92 is in Goewermentskennisgewing R. 87 van 20 Januarie 1984 gepubliseer.

No. R. 218

17 February 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

DETERMINATIONS OF TARIFF CLASSIFICATION
AND FURNISHING THEREOF ON BILLS OF ENTRY
(LIST TAR/93)

1. The following determinations (Part A)/amendments to determinations (Part B) are published in terms of section 47 (9) of the Customs and Excise Act, 1964 (Act 91 of 1964).

2. In terms of section 39 (1) (c) of the aforementioned Act, importers are required to furnish the determination number on bills of entry at the time of entry of such goods.

D. ODENDAL, Commissioner for Customs and Excise.

Notes:

1. The description of the goods is given for determination purposes only and should not be construed as correct, complete or binding for any other purpose.

2. Goods which are packed for or put up for retail sale are in all instances classified under the appropriate tariff subheading where such provision exists.

3. Tariff subheadings which depend upon the mass, dimensions, form, value, packing, etc., of goods are not necessarily indicated.

4. In order to avoid possible confusion trade names and in certain instances trade descriptions have not been translated.

5. Separate serial numbers have been allocated to determinations under each tariff heading.

6. List TAR/92 was published in Government Notice R. 87 of 20 January 1984.

DEEL A: BEPALINGS

Beskrywing van goedere	Tariefpos/-subpos	Bepaling No.
Sinatin natuurlike eikegeur vir byvoeging by wyne en ander alkoholiese drankes—'n ander plantaardige ekstrak	13.03.70	22
Laurex CS—'n vetalkohol	15.10.80	7
Paskacheval-voedselbyvoegsel vir perde—'n ander preparaat van 'n soort in diervoeding gebruik, ander	23.07.90	31
Kronos AD—titaanoksied	28.25	1
Aquapel 364—'n heterosikliese verbinding, ander	29.35.90	50
Acidophilus-Jura vir die behandeling van verskeie aandoenings van die dunderm van mense—ander geneesmiddel, ander	30.03.90.90	288
Eugalan Töpfer vir die behandeling van aandoenings van die derms van mense—ander geneesmiddel, ander	30.03.90.90	289
Poudre de France—'n ander geneesmiddel, ander, in houers wat minstens 5 liter of 5 kg elk bevat	30.03.90.80	290
Dipseal HA450-verdigtingsmiddel gebruik deur gieterie vir die verdigting van poreuse yster- en nie-ysterhoudende gietstukke—'n oplossing soos in Opmerking 4 by Hoofstuk 32 omskryf, ander	32.09.95.90	84
Tulip Productions—glinsterpenne—kleursels vir vermaaklikheidsdoeleindes, in buisies, ander	32.10.90	4
Scansmoke-sproei-emulsie gebruik by die vervaardiging van gerookte spek—'n mengsel van welriekende stowwe, ander	33.04.90	99
Nal fleet 9.044-ontgriester en tenkreiniger—'n oppervlakspanningaktiewe middel	34.02	113
Nal fleet 9.040 vir die reiniging van oppervlaktes wat met olie, ghries, ens., besmet is—'n oppervlakspanningaktiewe middel	34.02	114
Crodaglu 21-10 000—kaseienlym	35.01.60	2
Tillam 6-E met S-propielbutieleltiokarbomaat as aktiewe bestanddeel—'n plantdoder, ander	38.11.60.90	115
Ortho normale beheerseserum, geëssaieerd—ander chemiese bereiding, ander, vir kleinhandelverkoop verpak	38.19.90	421
Ortho verhoogde bilirubien-beheerseserum—ander chemiese bereiding, ander, vir kleinhandelverkoop verpak	38.19.90	422
Ortho-ruggraatvogbeheer—ander chemiese bereiding, ander, vir kleinhandelverkoop verpak	38.19.90	423
Ortho-verwysingseserum (bees)—ander chemiese bereiding, ander, vir kleinhandelverkoop verpak	38.19.90	424
Ortho-tweevlak-urinemetaalbeheersvlak I, II—ander chemiese bereiding, ander, vir kleinhandelverkoop verpak	38.19.90	425
Nal fleet 9-121-verkoelingswaterbehandeling—'n korrosiewerende preparaat in houers van meer as 5 liter elk	38.19.57.20	426
Ortho Raphadex B vir die opsporing van lewerontsteking in menslike bloedserum—ander chemiese bereiding, ander, vir kleinhandelverkoop verpak	38.19.90	427
Polymuls S.S.L. synde 'n natriumstearoil-2-laktielaat—ander chemiese bereiding, ander, nie vir kleinhandelverkoop verpak nie	38.19.99	428
Amerzine-15—'n ander chemiese bereiding, ander, nie vir kleinhandelverkoop verpak nie	38.19.99	429
Kryt bedek met poliëtileen en gebruik in plastiekstowwe vir doeleindes ander dan vir kleuring, met 'n samestelling van 75 % kryt en 25 % poliëtileen—'n chemiese preparaat, ander	38.19.90/99	430
Emerez 1533—poliamied in stukke	39.01.40.10	367
Synaqua P411-alkiedfenolhars vir gebruik met verwe—fenolhars gemodifiseer deur inkorporasie van harpui	39.01.10.20	368
Pluracol 220-poliëterpoliool gebruik by die vervaardiging van buigsame skuime—poliëterpoliool, vloeistof, met 'n hidroksielsnommer van minstens 20 mg KOH/g maar hoogstens 300 mg KOH/g	39.01.75.05	369
Griltex 6PI-kleefmiddel gebruik as 'n bestrykings- of bindmiddel—polibutyleentereftalaat in poeiervorm	39.01.63.10	370

Beskrywing van goedere	Tariefpos/-subpos	Bepaling No.
Levapren 400—'n etileenkopoliemeer in stukvorm met 'n relatiewe digtheid van 0,980	39.02.10.25	302
Kulzer Technovit 4071—'n metakrielpoliemeer in poeiervorm	39.02.80.20	303
Vidar-verbindhars—ander polimerisasieproduk in poeiervorm	39.02.90.20	304
Blifa-Lito verligte skryfbord—'n artikel van kunsplastiekstof geskik vir gebruik in kantore of skole	39.07.40.90	349
Transart-transparant wat die verskillende inwendige stelsels van 'n koei op deurskynende velle vir opleidingsdoeleindes toon—bedrukte blaadjies, ander	49.01.90	14
Dale Combo-buikverband van geweeftde tekstielmateriaal—'n ander opgemaakte tekstielartikel, ander	62.05.90	23
Wasters van kunsplastiekstof synde onderdele van soolknoppe vir sekere spykerskoene—onderdele van skoeisel, ander	64.05.90	4
Heko-kettingpunte—onderdele van hysketting, ander	73.29.43.90	4
Kombuissiwwe van vlekvrystaal—holware vir kombuis- of tafelgebruik, van vlekvrystaal	73.38.30	9
Kombuissiwwe van yster of staal (nie vlekvrystaal nie)—yster- of staalholware vir kombuis- of tafelgebruik	73.38.59	10
Raaco-metaal- en plastiekbewaarkabinette, nie vir plasing op die vloer nie (nie kantoortoerusting nie)—ander artikels van yster of staal, ander	73.40.99	205
Flare Tips, synde 'n brander om gasvrylatings van industriële skoorstene te voorkom—ander artikel van yster of staal, ander	73.40.99	206
Kombuissiwwe van koper—holware vir kombuis- of tafelgebruik, nie met edelmetaal geplateer nie	74.18.10	4
Kombuissiwwe van aluminium—holware vir kombuis- of vir tafelgebruik	76.15.10	6
Longyear-volgreepsleutels—pypseutels	82.03.60	17
Automator model DX650 merkpistool—ander handgereedskap, ander	82.04.55.90	92
Kabelrap 6/8-gereedskap om nylonstropping rondom kabels vas te heg—ander handgereedskap, ander	82.04.55.90	93
Slypskywe van meehaniet (gietyster) vir Masson-slypmeul—verwisselbare gereedskap, ander	82.05.90	62
Millers Forge-naelknipper vir gebruik met honde, katte, ens.—'n manikuurstoestel, nie met edelmetaal geplateer nie	82.13.70	12
Bomag-grondvulverdiger vir gebruik op vullishope—'n meganies aangedrewe padroller van die ruitertipe, met metaalrollers met 'n buitendeursnee van minstens 90 cm	84.09.10	11
Hiross Under CW-lugreëlinstelstel sonder verhittingselemente, kondenseereenhede, pompe en kompressors—'n lugreëlingsmasjien, kompleet, wat nie 'n verhittingselement bevat nie, ander	84.12.90.90	12
Munters tipe M120 lugverwarmer om korrosie in stoomturbines, ens., te voorkom—'n lugreëlingsmasjien, kompleet, wat 'n verhittingselement bevat, ander	84.12.10.90	13
Strahman model M-5000 kitswarmwatermenger met temperatuurmeter—'n vloeiwaterverwarmer, nie-elektries, ander	84.17.10.90	201
Vokes Stream-line MT 125 ten volle mobiele isoleringoliefilter—ander filter vir die suiwering van olie	84.18.77	182
Comes NGF 100-weegmasjien—'n outomatiese stortbakmassameter	84.20.60	47
Hills draagbare handstort synde 'n sproeier wat bestaan uit 'n waterhouer en 'n slang wat met 'n storttipe spuitstuk toegerus is—'n meganiese toestel vir die sproei van vloeistowwe, ander	84.21.90	156
Heko-bakhyers—ander industriële hanteermasjinerie	84.22.90.20	351
Heko-hyserbakke—onderdele van ander industriële hanteermasjinerie	84.22.90.20	352
Heko-kettingharpe vir die vasmaak van hyserbakke—onderdele van ander industriële hanteermasjinerie	84.22.90.20	353
Watco Auger-skraperhegstuk—'n toebehoorsel vir ander hanteermasjinerie, ander	84.22.90.90	354
Wirtgen-oppervlaktemynmasjien model 3000SM vir oopmynbouwerkzaamhede—'n masjien uitkenbaar vir gebruik slegs of hoofsaaklik in mynbou	84.23.10	98
Takofold 100 E-boekievervaardigingsmasjien—'n boekbindmasjien	84.32	10
Sacma model SP 21 sneldubbelslagkopaansetmasjien gebruik by boutvervaardiging—smee- en stampmasjien	84.45.65.10	216
Zuckermann HIT 1 500-houtdraai- en skuurmasjien—masjiengereedskap vir die bewerking van hout, ander	84.47.90	40
Bahco hidrouliese syknip tang tipe 363/369—handgereedskap, met 'n ingeboude nie-elektriese motor, ander	84.49.90	53
Canon Communicator vir gebruik deur mense met spraakgebreke—'n tikmasjien, ander	84.51.05.90	14
Versatec-uitstipper—'n verbindbare eenheid van 'n outomatiese syferdataverwerkmasjien	84.53.10	140
Gal 1/19-veldbesproeiingsbeheerder—'n outomatiese syferdataverwerkmasjien	84.53.10	141
Philips-minisyferkassetopnemer gebruik by die programmering van outomatiese syferdataverwerkmasjiene—'n bybehoorsel van outomatiese syferdataverwerkmasjien	84.55.60.50	18
Eurocor-kernvervaardigingsmasjien model H12—'n masjien vir die maak van gietvorms van sand, ander	84.56.90	46
OMS tipe C60/15 poliüretaanskuimmasjiene vir die vervaardiging van starre skuime en buigsame koudgevormde artikels, ens.—ander industriële masjiene, verplaasbaar	84.59.80.10	607
Automator modelle MB 21, MB 35 en MB 20 synde masjiene gebruik by die merk van verskeie artikels—ander industriële masjinerie en toestelle, verplaasbaar of mobiel	84.59.80.10	608
Automator modelle MB 21 U, MB 35 VP en MB 19 U synde pneumatiese ponseneenhede vir merk, klinkwerk, gravering, ens.—ander industriële masjinerie en toestelle, verplaasbaar of mobiel	84.59.80.10	609
The Analyzer, synde 'n magnetiese bandskoonmaker/-evalueerder—'n masjien wat 'n afsonderlike funksie het, ander	84.59.90	610
Tonnelbekister, synde 'n spoorgemonteerde mobiele stellasië gebruik by die bou van tunnels—masjinerie vir openbare werke, ander	84.59.40.90	611
Super Foamer-homogenisator vir latekspolimere, kleurstofspreidings en tekstielafwerking—'n ander industriële toestel, verplaasbaar	84.59.80.10	612
H and H-waterfonteinborrelaar synde 'n drukknopbeheerde klep vir die uitlating van water—'n klep, ander	84.61.90	76
Heko getande en ongetande kettingwiele en -nawe vir gebruik met bakhyers—ander industriële ratte, ander	84.63.90.90	70
Vulcan VP 10020-1800/18'' rubbergeïmpregneerde gewrigskoppelings—ander koppelings, van 'n soort uitkenbaar vir gebruik slegs of hoofsaaklik met industriële masjinerie of toestelle, ander	84.63.90.90	71
Philips-kragvoorsiener PM 7812 vir gebruik met 'n refleksklistron—'n gelykkrigtingsapparaat, ander	85.01.75.90	101
Bostik elektroniese gompistool model TG 2—'n elektrotermiese huishoudelike toestel	85.12.60	78
Koolstofsenders tipe 4039 synde gehoorstukkapsules vir telefone—onderdele vir elektriese lyntelefoonapparate	85.13.30	67
Nu-Media programmeerbare boodskavertoonsel—elektriese visuele seinapparaat, ander	85.17.90	98
DC Cheater Cord-3M synde 'n kabel met aansluiters geskik om 'n televisietoestel aan 'n motorvoertuigbattery te koppel—kabel met geleiers van koper of aluminium, met 'n lengte van hoogstens 50 m, ander	85.23.70.90	25

<i>Beskrywing van goedere</i>	<i>Tariefpos/-subpos</i>	<i>Bepaling No.</i>
A.P.A.-sleepapparaat kompleet met metaaltoebehore aan 'n omhulde geveerde meganisme vir die sleep van motorvoertuie—verwante bykomstigheid van bakke	87.06.20	36
Crown reekse M en EM battery-aangedrewe stapelaars—ander stapelaars, voetgangertipe.....	87.07.12.10	48
Rearscope optiese lens vir gebruik met motorvoertuie om die uitsig na agter te verbeter—'n lens, ongemonteer...	90.01	5
NCR 643-115 COM-opnemer/prosesseerder—ander fotografiese kamera	90.07.50	36
Cambridge Stereoscan 200 synde 'n aftaselektronmikroskoop—'n mikroskoop, elektron	90.11	1
Prazis optiese vergelyker model PO/600—'n meet- of kontroleerinstrument, ander	90.16.20.90	113
Cortix synde 'n eenheid om die dikte van metaal te meet—'n mikrometer	90.16.20.15	114
Red Dot-monitorelektrodes gebruik met E.K.G.-masjiene—elektromediese apparate	90.17.10	183
Philips Ultraphil-sonlamp tipe HP3202—elektromediese apparaat	90.17.10	184
Foramatron-apeksbepaler vir gebruik deur tandartse—'n elektromediese apparaat	90.17.10	185
Kontron intra-aortiese ballonpompe model 10 vir gebruik met hartpasiente—elektromediese apparate	90.17.10	186
Philips-spektrometer PW 1600—apparaat gebaseer op die gebruik van X-strale	90.20	39
SKF Spintester 82 BA om die breeksterkte van garing te toets—'n masjien om op 'n meganiese manier die sterkte van industriële stowwe te toets	90.22	19
Danavigate 7 000—navigasieinstrument vir gebruik op bote om snelheid, afstand, tyd, ens., te meet—elektriese meet-, ens., instrument, ander	90.28.90	616
Ergilaser LC 2000-staafkodeverifieerapparaat—'n elektriese meet- en kontroleerapparaat, ander.....	90.28.90	617
Ergicheck SL 500-staafkodekontroleerapparaat—'n elektriese kontroleerapparaat, ander	90.28.90	618
Cyclotron model 7500 SP snelheidsmeter vir montering op 'n trapfiets om die gemiddelde snelheid, afstand, tyd, ens., te bereken en te syfervertoon—elektriese meet-, ens., instrument, ander	90.28.90	619
Kronosstelsel 10 en -stelsel 60—tydstipregistrasie-apparate, ander	91.05.90	30
Royal Coach/Buckner-skakelbordmikroprosesseerderbeheerders om watersprinkelaarstelsels te beheer—tydska-kelaars met uurwerk- of horlosiegangwerk of met sinchroommotor	91.06	20
Snell Infla-table 10 pneumatiese operasietafel vir groot diere—'n operasietafel	94.02.20	22
Parascender 16-seile—watersporttoerusting, ander	97.06.15.90	67

DEEL B: WYSIGINGS VAN GEPUBLISEERDE BEPALINGS

1. 'n Fout in die volgende bepaling word reggestel soos aangedui:

Die volgende vervang die bestaande bepaling:

Anritsu-pols-eggotoetsers modelle MW 36A, MH 353A en MW 43D en kabelfoutsoekstelle modelle MW 32D en MW 32CI—elektriese meet-, ens., instrumente, ander	90.28.90	592
---	----------	-----

2. Wysigings van bepaling kragtens artikel 47 (9) (d) van die Doeane- en Aksynswet (Wet 91 van 1964):

- (i) Bepaling No. 263 onder tariefpos 85.22 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 17 Januarie 1984:

Motorola 800W dubbele syferradioskakelaarstelsel—ander skakelaar, ander.....	85.19.50.90	156
--	-------------	-----

- (ii) Die volgende vervang die bestaande bepaling met ingang van 17 Februarie 1984:

Irabond SA-10, SA-12 en SA-14—oplossings soos in Opmerking 4 by Hoofstuk 32 omskryf, ander ..	32.09.95.90	38
---	-------------	----

- (iii) Bepaling Nos. 266 en 267 onder tariefpos 38.19 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 17 Februarie 1984:

Irathane 202-stelle—poliuretaan in massavorm	39.01.51.10	371
--	-------------	-----

Irathane 205-stelle—poliuretaan in massavorm	39.01.51.10	372
--	-------------	-----

- (iv) Bepaling No. 186 onder tariefpos 85.22 word ingetrek en vervang deur die volgende bepaling met ingang van 17 Februarie 1984:

RE-1 Decabit-rippelbeheerontvanger—ander skakelaar, ander	85.19.50.90	157
---	-------------	-----

PART A: DETERMINATIONS

<i>Description of goods</i>	<i>Tariff heading/ subheading</i>	<i>Determination No.</i>
Sinatin natural oak aroma for addition to wines and other alcoholic beverages—an other vegetable extract.....	13.03.70	22
Laurex CS—a fatty alcohol.....	15.10.80	7
Paskacheval food supplement for horses—an other preparation of a kind used in animal feeding, other	23.07.90	31
Kronos AD—titanium oxide	28.25	1
Aquapel 364—a heterocyclic compound, other	29.35.90	50
Acidophilus-Jura for the treatment of various affections of the small intestine of human beings—other medica- ment, other	30.03.90.90	288
Eugalan Töpfer for the treatment of affections of the intestines of human beings—other medicament, other	30.03.90.90	289
Poudre de France—an other medicament, other, in containers containing not less than 5 litres or 5 kg each	30.03.90.80	290
Dipseal HA450 sealing agent used by foundries for sealing porous ferrous and non-ferrous castings—a solution as defined in Note 4 to Chapter 32, other	32.09.95.90	84
Tulip Productions glitter pens—amusement colours, in tubes, other	32.10.90	4
Scansmoke spray emulsion used in the manufacture of smoked bacon—a mixture of odoriferous substances, other	33.04.90	99
Nalfleet 9.044 degreaser and tank cleaner—a surface-active agent	34.02	113
Nalfleet 9.040 for cleaning surfaces contaminated with oil, grease, etc.—a surface-active agent.....	34.02	114
Crodaglu 21-10 000—casein glue	35.01.60	2
Tillam 6-E with S-propyl butylethylthiocarbamate as active ingredient—a herbicide, other	38.11.60.90	115
Ortho normal control serum, assayed—other chemical preparation, other, packed for retail sale	38.19.90	421
Ortho elevated bilirubine control serum—other chemical preparation, other, packed for retail sale	38.19.90	422
Ortho spinal fluid control—other chemical preparation, other, packed for retail sale	38.19.90	423

<i>Description of goods</i>	<i>Tariff heading/ subheading</i>	<i>Determination No.</i>
Ortho reference serum (bovine)—other chemical preparation, other, packed for retail sale.....	38.19.90	424
Ortho bi-level urine metal control level I, II—other chemical preparation, other, packed for retail sale	38.19.90	425
Nalfleet 9-121 cooling water treatment—an anti-corrosion preparation in containers exceeding 5 litres each	38.19.57.20	426
Ortho Raphadex B for detection of hepatitis in human serum—other chemical preparation, other, packed for retail sale	38.19.90	427
Polymuls S.S.L. being a sodium stearoyl-2 lactylate—other chemical preparation, other, not packed for retail sale	38.19.99	428
Amerzine-15—an other chemical preparation, other, not packed for retail sale	38.19.99	429
Chalk covered with polyethylene and used in plastic materials for purposes other than colouring, with a composition of 75 % chalk and 25 % polyethylene—a chemical preparation, other	38.19.90/99	430
Emerez 1533—polyamide in lumps	39.01.40.10	367
Synaqua P411 alkyd phenolic resin for use with paints—phenolic resin modified by incorporation of rosin	39.01.10.20	368
Pluracol 220 polyether-polyol used in the manufacture of flexible foams—polyether-polyol, liquid, with a hydroxyl number of 20 mg KOH/g or more but not exceeding 300 mg KOH/g	39.01.75.05	369
Griltex 6PI adhesive used as a coating or bonding agent—polybutylene terephthalate in powder form	39.01.63.10	370
Levapren 400—an ethylene copolymer in lump form with a relative density of 0.980	39.02.10.25	302
Kulzer Technovit 4071—a methacrylic polymer in powder form	39.02.80.20	303
Vidar paint binding resin—other polymerisation product in powder form	39.02.90.20	304
Blifa-Lito illuminated writing board—an article of artificial plastic material suitable for use in offices or schools	39.07.40.90	349
Transart translucency that depicts the different internal systems of a cow on transparent sheets for educational purposes—printed leaflets, other	49.01.90	14
Dale Combo abdominal binder of woven textile material—an other made up textile article, other	62.05.90	23
Washers of artificial plastic material being parts of studs for certain spiked shoes—parts of footwear, other	64.05.90	4
Heko chain ends—parts of elevator chain, other	73.29.43.90	4
Kitchen strainers of stainless steel—hollowware for kitchen or table use, of stainless steel	73.38.30	9
Kitchen strainers of iron or steel (not stainless steel)—iron or steel hollowware for kitchen or table use	73.38.59	10
Raaco metal and plastic storage cabinets, not for placing on the floor (not office equipment)—other articles of iron or steel, other	73.40.99	205
Flare Tips, being a burner to eliminate gas releases from industrial stacks—other article of iron or steel, other	73.40.99	206
Kitchen strainers of copper—hollowware for kitchen or table use, not plated with precious metal	74.18.10	4
Kitchen strainers of aluminium—hollowware for kitchen or for table use	76.15.10	6
Longyear full grip wrenches—pipe wrenches	82.03.60	17
Automator model DX650 marking gun—other hand tool, other	82.04.55.90	92
Kabelrap 6/8 tool for fastening nylon strapping around cables—other hand tool, other	82.04.55.90	93
Grinding discs of meehanite (cast iron) for Masson grinding mill—interchangeable tools, other	82.05.90	62
Millers Forge nail clipper for use with dogs, cats, etc.—a manicure appliance, not plated with precious metal	82.13.70	12
Bomag landfill compactor for use on refuse dumps—a mechanically propelled road roller of the rider type, with metal rollers of an outside diameter of 90 cm or more	84.09.10	11
Hiross Under CW air conditioning system without heating elements, condenser units, pumps and compressors—an air conditioning machine, self-contained, not containing a heating element, other	84.12.90.90	12
Munters type M120 air heater to prevent corrosion in steam turbines, etc.—an air conditioning machine, self-contained, containing a heating element, other	84.12.10.90	13
Strahman model M5000 instant hot water mixer with temperature gauge—an instantaneous water heater, non-electrical, other	84.17.10.90	201
Vokes Streamline MT 125 fully mobile insulating oil filter—other filter for purifying oil	84.18.77	182
Comes NGF 100 weighing machine—an automatic hopper massmeter	84.20.60	47
Hills portable hand shower being a sprayer consisting of a water container and a hose fitted with a shower type nozzle—a mechanical appliance for spraying liquids, other	84.21.90	156
Heko bucket elevators—other industrial handling machinery	84.22.90.20	351
Heko elevator buckets—parts of other industrial handling machinery	84.22.90.20	352
Heko chain shackles for fastening elevator buckets—parts of other industrial handling machinery	84.22.90.20	353
Watco Auger scraper attachment—an accessory for other handling machinery, other	84.22.90.90	354
Wirtgen surface miner model 3000SM for opencast mining operations—a machine identifiable for use solely or principally in mining	84.23.10	98
Takofold 100 E booklet manufacturing machine—a book binding machine	84.32	10
Sacma model SP 21 high speed double blow heading machine used in bolt manufacturing—forging and stamping machine	84.45.65.10	216
Zuckermann HIT 1500 wood turning and sanding machine—machine-tool for working wood, other	84.47.90	40
Bahco hydraulic side cutters type 363/369—tool for working in the hand with a self-contained non-electric motor, other	84.49.90	53
Canon Communicator for use by people with speech disorders—a typewriter, other	84.51.05.90	14
Versatec plotter—a connectable unit of an automatic digital data processing machine	84.53.10	140
Gal 1/19 field irrigation controller—an automatic digital data processing machine	84.53.10	141
Philips mini digital cassette recorder used in the programming of automatic digital data processing machines—an accessory of automatic digital data processing machines	84.55.60.50	18
Eurocor core manufacturing machine model H12—a machine for forming foundry moulds of sand, other	84.56.90	46
OMS type C60/15 polyurethane foam machines for the production of rigid foams and flexible cold moulded articles, etc.—other industrial machines, portable	84.59.80.10	607
Automator models MB 21, MB 35 and MB 20 being machines used in the marking of various articles—other industrial machinery and appliances, portable or mobile	84.59.80.10	608
Automator models MB 21 U, MB 35 VP and MB 19 U being pneumatic punching units for marking, riveting, engraving, etc.—other industrial machinery and appliances, portable or mobile	84.59.80.10	609
The Analyzer, being a magnetic tape cleaner/evaluator—a machine having an individual function, other	84.59.90	610
Tunnel shutter, being a rail mounted mobile gantry used in the construction of tunnels—machinery for public works, other	84.59.40.90	611

<i>Description of goods</i>	<i>Tariff heading/ subheading</i>	<i>Determination No.</i>
Super Foamer homogeniser for latex polymers, dye dispersions and textile finishing—an other industrial appliance, portable	84.59.80.10	612
H and H water fountain bubbler being a push button operated valve for releasing water—a valve, other	84.61.90	76
Heko toothed and untoothed chain wheels and hubs for use with bucket elevators—other industrial gears, other	84.63.90.90	70
Vulcan VP 10020-1800/18" rubber impregnated flexible couplings—other couplings, of a kind identifiable for use solely or principally with industrial machinery or appliances, other	84.63.90.90	71
Philips power supply PM 7812 for use with a reflex klystron—a rectifying apparatus, other	85.01.75.90	101
Bostik electronic glue gun model TG 2—an electro-thermic domestic appliance	85.12.60	78
Carbon transmitters type 4039 being receiver insets for telephones—parts for electrical line telephonic apparatus	85.13.30	67
Nu-Media programmable message display system—electric visual signalling apparatus, other	85.17.90	98
DC Cheater Cord-3M being a cable with terminals suitable for connecting a television set to a motor vehicle battery—cable with conductors of copper or aluminium, of a length not exceeding 50 m, other	85.23.70.90	25
A.P.A. tow apparatus complete with metal fittings on an enclosed springloaded mechanism for towing motor vehicles—an associated accessory for bodies	87.06.20	36
Crown series M and EM battery-driven stackers—other stackers, pedestrian type	87.07.12.10	48
Rearscope optical lens for use with motor vehicles to improve the view to the rear—a lens, unmounted	90.01	5
NCR 643-115 COM recorder/processor—other photographic camera	90.07.50	36
Cambridge Stereoscan 200 being a scanning electron microscope—a microscope, electron	90.11	1
Prazis optical comparator model PO/600—a measuring or checking instrument, other	90.16.20.90	113
Cortix being a unit to measure the thickness of metal—a micrometer	90.16.20.15	114
Red Dot monitoring electrodes for use with E.C.G. machines—electro-medical apparatus	90.17.10	183
Philips Ultraphil sunlamp type HP3202—electro-medical apparatus	90.17.10	184
Foramatron apex locator for use by dentists—an electro-medical apparatus	90.17.10	185
Kontron intra-aortic balloon pumps model 10 for use with heart patients—electro-medical apparatus	90.17.10	186
Philips spectrometer PW 1600—apparatus based on the use of X-rays	90.20	39
SKF Spintester 82 BA for testing the breaking strength of yarn—a machine for testing mechanically the strength of industrial materials	90.22	19
Danavigate 7000 navigational instrument for use on boats to measure speed, distance, time, etc.—electrical measuring, etc., instrument, other	90.28.90	616
Ergilaser LC 2000 bar code verifying apparatus—an electrical measuring and checking apparatus, other	90.28.90	617
Ergicheck SL 500 bar code checking apparatus—an electrical checking apparatus, other	90.28.90	618
Cyclotron model 7500 SP speedometer for mounting on a pedal cycle for calculating and digitally displaying average speed, distance, time, etc.—electrical measuring, etc., instrument, other	90.28.90	619
Kronos system 10 and system 60—time of day recording apparatus, other	91.05.90	30
Royal Coach/Buckner keyboard microprocessor controllers to regulate water sprinkler systems—time switches with clock or watch movement or with synchronous motor	91.06	20
Snell Infla-table 10 pneumatic operating table for large animals—an operating table	94.02.20	22
Parascender 16 sails—water sport equipment, other	97.06.15.90	67

PART B: AMENDMENTS TO PUBLISHED DETERMINATIONS

1. An error in the following determination is corrected as indicated:

The following is substituted for the existing determination:

Anritsu pulse echo testers models MW 36A, MH 353A and MW 43D and cable fault locators models MW 32D and MW 32CI—electrical measuring, etc., instruments, other

90.28.90 592

2. Amendments to determinations in terms of section 47 (9) (d) of the Customs and Excise Act (Act 91 of 1964):

- (i) Determination No. 263 under tariff heading 85.22 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 17 January 1984:

Motorola 800W binary digital radio switch system—other switch, other

85.19.50.90 156

- (ii) The following is substituted for the existing determination with effect from 17 February 1984:

Irabond SA-10, SA-12 and SA-14—solutions as defined in Note 4 to Chapter 32, other

32.09.95.90 38

- (iii) Determination Nos. 266 and 267 under tariff heading 38.19 are withdrawn and replaced by the following determinations with effect from 17 February 1984:

Irathane 202 kits—polyurethane in bulk form

39.01.51.10 371

Irathane 205 kits—polyurethane in bulk form

39.01.51.10 372

- (iv) Determination No. 186 under tariff heading 85.22 is withdrawn and replaced by the following determination with effect from 17 February 1984:

RE-1 Decabit ripple control receiver—other switch, other

85.19.50.90 157

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 220

17 Februarie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/1989)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 220

17 February 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/1989)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
39.07 Deur na subpos No. 39.07.90.85 die volgende in te voeg: “.87 Stewel- en skoenleeste	getal	20%''	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir stewel- en skoenleeste van kunsplastiekstof en die skaal van reg daarop word van 40% na 20% verlaag.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
39.07 By the insertion after subheading No. 39.07.90.85 of the following: “.87 Boot and shoe lasts	no.	20%''	

Note.—Specific provision is made for boot and shoe lasts of artificial plastic material and the rate of duty thereon is reduced from 40% to 20%.

No. R. 221

17 Februarie 1984

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/990)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 221

17 February 1984

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/990)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
40.11 Deur subpos No. 40.11.70.10 deur die volgende te vervang: “.10 Slegs geskik vir versoling	kg	25%''	

Opmerking.—Die skaal van reg op sekere lugbande en -buitebande, slegs geskik vir versoling, word van 18,35c per kg na 25% gewysig.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV Rate of Duty	
		General	M.F.N.
40.11 By the substitution for subheading No. 40.11.70.10 of the following: “.10 Suitable only for retreading	kg	25%''	

Note.—The rate of duty on certain pneumatic tyres and tyre cases, suitable only for retreading, is amended from 18,35c per kg to 25%.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN WELSYN

No. R. 219

17 Februarie 1984

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSRAAD

REGULASIE BETREFFENDE DIE GRADE, DIPLOMAS EN SERTIFIKATE, TOEGEKEN NA DIE AFNEEM VAN EKSAMENS IN DIE REPUBLIEK, WAT DIE BESITTERS DAARVAN DIE REG OP REGISTRASIE AS APTEKERS VERLEEN.—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het kragtens artikel 15 van die Wet op Aptekers, 1974 (Wet 53 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekersraad, die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

No. R. 219

17 February 1984

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

REGULATION RELATING TO THE DEGREES, DIPLOMAS AND CERTIFICATES, GRANTED AFTER EXAMINATION IN THE REPUBLIC, WHICH ENTITLE THEIR HOLDERS TO REGISTRATION AS PHARMACISTS.—AMENDMENT

In terms of section 15 of the Pharmacy Act, 1974 (Act 53 of 1974), the Minister of Health and Welfare, on the recommendation of the South African Pharmacy Board, has made the regulations set out in the Schedule hereto.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1475 van 1 Augustus 1975 en gewysig by Goewermentskennisgewing R. 401 van 12 Maart 1976.

2. Die Regulasie word hierby gewysig deur—

(a) die toevoeging in paragraaf (a) van die volgende: "die Universiteit van Kaapstad, die Universiteit van Port Elizabeth, die Universiteit van Pretoria en die Universiteit van die Witwatersrand";

(b) die toevoeging in paragraaf (b) van die volgende: "die Universiteit van Natal en die Universiteit van Stellenbosch".

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 217

17 Februarie 1984

WET OP WYN, ANDER GEGISTE DRANK EN SPIRITUALIEË, 1957 (WET 25 VAN 1957)

OMSKRYWING VAN DIE LANDGOED SPIER

Ek, Gert Jeremias Kotzé, Adjunk-minister van Landbou, handelende namens die Minister van Landbou kragtens artikel 22 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituallieë, 1957 (Wet 25 van 1957)—

(1) omskryf hierby die stukke grond in die Bylae gespesifiseer, as 'n landgoed met die naam Spier vir die doeleindes van die gebruik van sodanige naam in verband met die verkoop of uitvoer van wyn, behalwe gemmerwyn, vermoet, wynaperatif en wynmengeldrank; en

(2) herroep hierby paragraaf 17 van die Bylae tot Goewermentskennisgewing 1388 van 10 Augustus 1973, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 2447 van 21 Desember 1973, 2399 van 27 Desember 1974, 730 van 18 April 1975, 1392 van 25 Julie 1975, 1758 van 19 September 1975, 2092 van 7 November 1975, 1358 van 13 Augustus 1976, 2467 van 17 Desember 1976, 2275 van 4 November 1977, R. 2569 van 23 Desember 1977, R. 372 van 3 Maart 1978, R. 1970 van 29 September 1978, 649 van 30 Maart 1979, 1418 van 29 Junie 1979, 1781 van 17 Augustus 1979, 2098 van 21 September 1979, 2261 van 12 Oktober 1979, 2485 van 9 November 1979, 2743 van 7 Desember 1979, 425 van 7 Maart 1980, 1672 van 15 Augustus 1980 en R. 2542 van 19 Desember 1980.

G. J. Kotzé, Adjunk-minister van Landbou.

BYLAE

1. Restant van die Plaas 254, Stellenbosch, geregistreer onder Transportakte 21102 van 1952.

2. Restant van die Plaas 396, Stellenbosch, geregistreer onder Transportakte 21102 van 1952.

3. Die plaas Goedgeloof 397, Stellenbosch, geregistreer onder Transportakte 21102 van 1952.

4. Restant van Gedeelte 2 van die Plaas 396, Stellenbosch, geregistreer onder Transportakte 19168 van 1962.

5. Restant van Gedeelte 1 (Goedgeloof) van die Plaas Schulpad Vlei 394, Stellenbosch, geregistreer onder Transportakte 19168 van 1962.

6. Gedeelte 3 van die gekonsolideerde Plaas Spier 491, Stellenbosch, geregistreer onder Transportakte 18567 van 1966.

7. Gedeelte 5 ('n gedeelte van Gedeelte 1) van die gekonsolideerde plaas Spier 491, Stellenbosch, geregistreer onder Transportakte 18567 van 1966.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulation" means the regulation published under Government Notice R. 1475 of 1 August 1975 and amended by Government Notice R. 401 of 12 March 1976.

2. The Regulation is hereby amended by—

(a) the addition of the following in paragraph (a): "the University of Cape Town, the University of Port Elizabeth, the University of Pretoria, and the University of the Witwatersrand";

(b) the addition of the following in paragraph (b): "the University of Natal and the University of Stellenbosch".

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 217

17 February 1984

WINE, OTHER FERMENTED BEVERAGES AND SPIRITS ACT, 1957 (ACT 25 OF 1957)

DEFINING OF THE ESTATE SPIER

I, Gert Jeremias Kotzé, Deputy Minister of Agriculture, acting on behalf of the Minister of Agriculture by virtue of section 22 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957)—

(1) hereby define the pieces of land specified in the Annexure as an estate with the name Spier for the purposes of the use of such name in connection with the sale or export of wine, other than ginger wine, vermouth, wine aperitif and wine cocktail; and

(2) hereby repeal paragraph 17 of the Schedule to Government Notice 1388 of 10 August 1973, as amended by Government Notices 2447 of 21 December 1973, 2399 of 27 December 1974, 730 of 18 April 1975, 1392 of 25 July 1975, 1758 of 19 September 1975, 2092 of 7 November 1975, 1358 of 13 August 1976, 2467 of 17 December 1976, 2275 of 4 November 1977, R. 2569 of 23 December 1977, R. 372 of 3 March 1978, R. 1970 of 29 September 1978, 649 of 30 March 1979, 1418 of 29 June 1979, 1781 of 17 August 1979, 2098 of 21 September 1979, 2261 of 12 October 1979, 2485 of 9 November 1979, 2743 of 7 December 1979, 425 of 7 March 1980, 1672 of 15 August 1980 and R. 2542 of 19 December 1980.

G. J. Kotzé, Deputy Minister of Agriculture.

ANNEXURE

1. Remainder of the Farm 254, Stellenbosch, registered under Deed of Transfer 21102 of 1952.

2. Remainder of the Farm 396, Stellenbosch, registered under Deed of Transfer 21102 of 1952.

3. The Farm Goedgeloof 397, Stellenbosch, registered under Deed of Transfer 21102 of 1952.

4. Remainder of Portion 2 of the Farm 396, Stellenbosch, registered under Deed of Transfer 19168 of 1962.

5. Remainder of Portion 1 (Goedgeloof) of the Farm Schulpad Vlei 394, Stellenbosch, registered under Deed of Transfer 19168 of 1962.

6. Portion 3 of the consolidated farm Spier 491, Stellenbosch, registered under Deed of Transfer 18567 of 1966.

7. Portion 5 (a portion of Portion 1) of the consolidated farm Spier 491, Stellenbosch, registered under Deed of Transfer 18567 of 1966.

8. Gedeelte 12 van die gekonsolideerde Plaas Spier 491, Stellenbosch, geregistreer onder Transportakte 18567 van 1966.

9. Restant van Gedeelte 2 van die gekonsolideerde Plaas Spier 491, Stellenbosch, geregistreer onder Transportakte 20471 van 1969.

10. Gedeelte 2 van die Plaas Schulpad Vlei 394, Stellenbosch, geregistreer onder Transportakte 20472 van 1969.

11. Sekere munisipale gronde, synde Persele 502A, 502B, 502C, 502D en 502U, geleë binne die munisipale gebied van Stellenbosch.

12. Gedeelte 6 van die gekonsolideerde Plaas Spier 491, Stellenbosch, geregistreer onder Transportakte 26528 van 1976.

No. R. 240

17 Februarie 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SITRUSSKEMA.—VERBOD OP DIE VERKOOP VAN SUURLEMOENE

Ek, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister van Landbou, maak hierby kragtens artikel 79 (b) van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), bekend dat die Sitrusraad bedoel in artikel 6 van die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie R. 2, 1979, soos gewysig, kragtens artikel 33 van genoemde Skema met my goedkeuring die verbod in die Bylae opgelê het.

J. J. G. WENTZEL, Minister van Landbou.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan in die Skema 'n betekenis geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“die Skema” die Sitruskema gepubliseer by Proklamasie R. 2, 1979, soos gewysig;

“Meyer-suurlemoene” suurlemoene van die variëteit Meyer; en

“growweskiisuurlemoene” die vrugte van die plant *Citrus jambhiri* Lushington.

Verbod op die verkoop van suurlemoene

2. (1) Behoudens die bepalinge van subparagraaf (2), mag geen produsent van sitrusvrugte enige suurlemoene verkoop nie, behalwe deur bemiddeling van die Raad.

(2) Die verbod in subparagraaf (1) bevat, is nie van toepassing nie met betrekking tot die verkoop van—

(a) growweskiisuurlemoene en Meyer-suurlemoene; en

(b) ander suurlemoene ingevolge 'n vrystelling wat kragtens artikel 33 (2) van die Skema deur die Raad verleen is.

Inwerkingtreding

3. Paragraaf 2 van hierdie Bylae tree op 20 Februarie 1984 in werking.

No. R. 262

17 Februarie 1984

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE KLASSIFISERING EN GRADERING VAN GRAANSORGHUM.—WYSIGING

Die Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), het die regulasies in die Bylae uiteengesit, uitgevaardig.

8. Portion 12 of the consolidated farm Spier 491, Stellenbosch, registered under Deed of Transfer 18567 of 1966.

9. Remainder of Portion 2 of the consolidated farm Spier 491, Stellenbosch, registered under Deed of Transfer 20471 of 1969.

10. Portion 2 of the farm Schulpad Vlei 394, Stellenbosch, registered under Deed of Transfer 20472 of 1969.

11. Certain municipal land, being Lots 502A, 502B, 502C, 502D, and 502U, situated within the municipal area of Stellenbosch.

12. Portion 6 of the consolidated farm Spier 491, Stellenbosch, registered under Deed of Transfer 26528 of 1976.

No. R. 240

17 February 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

CITRUS SCHEME.—PROHIBITION ON THE SALE OF LEMONS

I, Jacob Johannes Greyling Wentzel, Minister of Agriculture, hereby make known under section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), that the Citrus Board referred to in section 6 of the Citrus Scheme published by Proclamation R. 2, 1979, as amended, has under section 33 of the said Scheme with my approval imposed the prohibition in the Schedule.

J. J. G. WENTZEL, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

Definitions

1. Unless the context otherwise indicates, any word or expression in this Schedule to which a meaning has been assigned in the Scheme shall have that meaning, and—

“Meyer lemons” means lemons of the variety Meyer;

“rough lemons” means the fruit of the plant *Citrus jambhiri* Lushington; and

“the Scheme” means the Citrus Scheme published by Proclamation R. 2, 1979, as amended.

Prohibition on the sale of lemons

2. (1) Subject to the provisions of subparagraph (2), no producer of citrus fruit may sell any lemons, except through the Board.

(2) The prohibition contained in subparagraph (1) shall not apply with regard to the sale of—

(a) rough lemons and Meyer lemons; and

(b) other lemons in terms of an exemption granted by the Board under section 33 (2) of the Scheme.

Commencement

3. Paragraph 2 of this Schedule shall come into operation on 20 February 1984.

No. R. 262

17 February 1984

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

REGULATIONS RELATING TO THE CLASSIFICATION AND GRADING OF GRAIN SORGHUM.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture, acting under section 89 of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), has made the regulations set out in the Schedule.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waarvan 'n betekenis in die regulasies gegee is, daardie betekenis en beteken "die regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 501 van 12 Maart 1982, soos gewysig deur die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 213 van 4 Februarie 1983.

Wysiging van regulasie 2

2. Regulasie 2 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (b) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) Klas GB, wat bestaan uit graansorghum van die variëteite DC 34, NK 202, NK 283, PNR 8469 en PNR 8537 en wat, behoudens die afwykings genoem in die tabel van subregulasie (4), nie 'n donker onderhuidlaag het nie;" en

(b) deur paragraaf (d) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(d) Klas GD, wat bestaan uit graansorghum van die variëteite DC 75, DC 99, NK 300, Red Nyoni, SSK 2 en SSK 52 en wat, behoudens die afwykings genoem in die tabel van subregulasie (4), 'n donker onderhuidlaag het;"

Inwerkingtreding

3. Hierdie regulasies tree op 1 April 1984 in werking.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 210

17 Februarie 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**ELEKTROTEGNIËSE AANNEMINGSNYWERHEID, TRANVAAL.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1984 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule any word or phrase to which a meaning has been assigned in the regulations shall have that meaning, and "the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 501 of 12 March 1982, as amended by the regulations published by Government Notice R. 213 of 4 February 1983.

Amendment of regulation 2

2. Regulation 2 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (b) of subregulation (1) of the following paragraph:

"(b) Class GB, consisting of grain sorghum of the varieties DC 34, NK 202, NK 283, PNR 8469 and PNR 8537 and which, subject to the deviations mentioned in the table to subregulation (4), do not have a dark testa;" and

(b) by the substitution for paragraph (d) of subregulation (1) of the following paragraph:

"(d) Class GD, consisting of grain sorghum of the varieties DC 75, DC 99, NK 300, Red Nyoni, SSK 2 and SSK 52 and which, subject to the deviations mentioned in the table to subregulation (4), have a dark testa;"

Commencement

3. These regulations shall come into operation on 1 April 1984.

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 210

17 February 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**ELECTRICAL CONTRACTING INDUSTRY, TRANVAAL.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1984, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1984, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

BYLAE

**NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIESE
AANNEMINGSNYWERHEID (TRANSVAAL)
OOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aange-
gaan tussen die

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan
die eenkant, en

The South African Electrical Workers' Association

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die
ander kant,

wat die partye, is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Aan-
nemingsnywerheid (Transvaal),

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 974
van 13 Mei 1983 en verleng by Goewermentskennisgewing R. 75 van 13
Januarie 1984 te wysig.

DEEL I

1. GEBIED EN TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word deur alle werkgewers en
werknemers in die Elektrotegniese Aannemingsnywerheid—

(a) wat onderskeidelik lede is van die werkgewersorganisasie en die
vakvereniging, en

(b) wat betrokke is by of werksaam is in die Nywerheid in die provin-
sie Transvaal.

(2) Ondanks subklousule (1), is die Ooreenkoms van toepassing op
vakleerlinge en kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op
Mannekragopleiding, 1981, of met voorwaardes of kennisgewings wat
daarkragens voorgeskryf of bestel is nie.

(3) Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms word die weeklikse
loonskaal van vakleerlinge wat kragtens die Wet op Mannekragopleiding,
1981, voorgeskryf is as die weekloon van sodanige werknemers geneem en
is die uurloon die weekloon soos hierbo bereken, gedeel deur die getal
gewone ure wat daar in die betrokke bedryfsinrigting gewerk word.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWINGS

(1) In die omskrywing van "arbeider graad II", vervang die woorde
" 'n werknemer wat enigeen van of al die volgende werksaamhede ver-
rig:" deur die woorde " 'n werknemer wat die voorgeskrewe opleiding vir
'n tydperk van tot ses maande moet ondergaan en die voorgeskrewe eksa-
men moet aflê en wat enigeen van of al die volgende werksaamhede ver-
rig:".

(2) Voeg die volgende by aan die einde van die omskrywing van "ar-
beider graad II":

"Met dien verstande dat—

(1) indien die werknemer nie in die eksamen slaag nie, die werk-
gewer, indien hy die dienste van die werknemer wil behou, by die Raad
aansoek moet doen om sy dienste as arbeider graad II te behou en indien
sodanige vrystelling verleen word, die werknemer vir 'n verdere tydperk
opgelei moet word en hy binne 'n tydperk van ses maande 'n verdere
eksamen moet aflê;

(2) indien die werknemer aan die einde van sy tweede opleidingstyd-
perk nie in die eksamen slaag nie, sy dienste nie in die Nywerheid behou
mag word nie;

(3) indien die werknemer 'n dienssertifikaat kan lewer wat ingevolge
klousule 30 uitgereik is of 'n ander bewys wat vir die Raad aanvaarbaar
is en wat aandui dat hy voorheen in die Nywerheid as arbeider graad I in
diens was, hy as minstens arbeider graad I in diens geneem moet
word;".

Soos gemagtig, vir en namens die partye by die Raad op hede die 27ste
dag van Oktober 1983 te Johannesburg onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter van die Raad.

J. M. FRASER, Ondervoorsitter van die Raad.

C. P. VENTER, Sekretaris van die Raad.

No. R. 211

17 Februarie 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

**MEUBELNYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT.—
VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van
Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i)
van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperk
vasgestel in Goewermentskennisgewing R. 1054 van 4
Junie 1982, met 'n verdere tydperk wat op 31 Maart 1986
eindig.

P. T. C. du Plessis, Minister van Mannekrag.

SCHEDULE

**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL
CONTRACTING INDUSTRY (TRANSVAAL)**

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made
and entered into by and between the

Electrical Contractors' Association (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisa-
tion"), of the one part, and

The South African Electrical Workers' Association

(herein after referred to as the "employees" or the "trade union"), of the
other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Contracting
Industry (Transvaal),

to amend the Agreement published under Government Notice R. 974 of 13
May 1983 and extended under Government Notice R. 75 of 13 January
1984.

PART I

1. AREA AND SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed by employers and
employees in the Electrical Contracting Industry—

(a) who are members of the employers' organisation and the trade
union respectively, and

(b) who are engaged or employed in the Industry in the Province of
the Transvaal.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this
Agreement shall apply to apprentices and trainees only in so far as they are
not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981,
or any conditions prescribed or any notice served in terms thereof.

(3) For the purposes of this Agreement, the weekly wage rate of appren-
tices prescribed under the Manpower Training Act, 1981, shall be taken to
be the weekly wage of such employees, and the hourly rate shall be the
weekly wage calculated as above, divided by the number of ordinary hours
worked in the establishment concerned.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

(1) In the definition of "labourer Grade II", for the words "means an
employee engaged in any or all of the following:" substitute the words
"means an employee who shall undergo the prescribed training for a
period of up to six months and shall take the prescribed examination and
who is engaged on any or all of the following:".

(2) Add the following at the end of the definition of "labourer Grade
II":

"Provided that—

(1) should the employee fail the examination, the employer shall, if he
wishes to retain the services of the employee, apply to the Council to
retain his services as a labourer Grade II and if such exemption is
granted, the employee shall undergo a further period of training and
within a period of six months he shall take a further examination;

(2) should the employee fail the second examination at the end of the
second period of training, his services shall not be retained in the Indus-
try;

(3) should the employee produce a certificate of service issued in
terms of clause 30 or other evidence acceptable to the Council indicating
that he was previously employed in the Industry as a labourer Grade I,
he shall be employed as not less than a labourer Grade I;".

Signed at Johannesburg as authorised for and on behalf of the parties to
the Council this 27th day of October 1983.

B. NICHOLSON, Chairman of the Council.

J. M. FRASER, Vice-Chairman of the Council.

C. P. VENTER, Secretary of the Council.

No. R. 211

17 February 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

**FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY,
ORANGE FREE STATE.—EXTENSION OF MAIN
AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Man-
power, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the
Labour Relations Act, 1956, extend the period fixed in
Government Notice R. 1054 of 4 June 1982, by a further
period ending 31 March 1986.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

No. R. 212

17 Februarie 1984

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, ORANJE-VRYSTAAT.—
WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van 1 April 1984 en vir die tydperk wat op 31 Maart 1986 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) en 7, met ingang van 1 April 1984 en vir die tydperk wat op 31 Maart 1986 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID
VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeerdere, O.V.S.

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Oranje-Vrystaat,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 1054 van 4 Junie 1982, soos volg te wysig:

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die provinsie die Oranje-Vrystaat nagekom word deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en by die Meubelnywerheid betrokke is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en in daardie Nywerheid werksaam is.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing op werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, en op die werkgewers van sodanige werknemers;

(b) op vakleerlinge van toepassing vir sover dit nie met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of met 'n kontrak wat daarvolgens aangegaan is of met 'n voorwaarde wat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

In subklousule (1)—

(1) vervang die omskrywing van "arbeider" deur die volgende:

" 'arbeider' 'n werknemer wat die werk genoem in klousule 34 (XIV) van die Ooreenkoms verrig;"

(2) voeg die volgende nuwe omskrywing in na die omskrywing van "versendingsklerk":

" 'wag' 'n werknemer wat in diens geneem is om onroerende en roerende eiendom te bewaak;"

No. R. 212

17 Februarie 1984

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY,
ORANGE FREE STATE.—AMENDMENT OF MAIN
AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from 1 April 1984 and for the period ending 31 March 1986, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) and 7, shall be binding, with effect from 1 April 1984 and for the period ending 31 March 1986, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING
INDUSTRY OF THE ORANGE FREE STATE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Vereniging van Meubelfabrikante en Stoffeerdere, O.V.S.

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Orange Free State,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 1054 of 4 June 1982.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Province of the Orange Free State by all employers who are members of the employers' organisation and who are engaged in the Furniture Manufacturing Industry, and by all employees who are members of the trade union and who are employed in that Industry.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement—

(a) shall only apply to employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to the employers of such employees;

(b) shall, unless inconsistent with the terms of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into thereunder or any condition imposed in terms of the said Act, apply to apprentices.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

In subclause (1)—

(1) substitute the following for the definition of "labourer":

" 'labourer' means an employee who performs the work defined in clause 34 (XIV) of the Agreement;"

(2) insert the following new definition after the definition of "despatch clerk":

" 'watchman' means an employee employed to guard immovable and movable property;"

3. KLOUSULE 4.—SLUITING VAN BEDRYFSINRICHTING VIR DIE JAARLIKSE VAKANSIESLUITING

Vervang klausule 4 deur die volgende:

“Elke werkgewer moet aan sy werknemers jaarlikse verlof van 20 agterenvolgende werkdag toestaan wat nie voor 15 Desember of later as 22 Desember 'n aanvang moet neem nie.”

4. KLOUSULE 12.—VAKANSIEBONUSFONDS

Vervang subklausule (1) (a) deur die volgende:

“(1) (a) Elke werkgewer moet ten opsigte van elke werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, vir elke week 'n bedrag gelyk aan 15 persent van so 'n werknemer se besoldiging as Vakansiebonusfondsgeld ooreenkomstig subklausules (2) en (4) aan die Raad betaal: Met dien verstande dat sodanige betaling deur die werkgewer gemaak moet word slegs in dien—

(i) die werknemer gedurende die eerste en/of laaste werkweek van die jaar die maksimum getal gewone ure gewerk het wat dit vir die werknemer moontlik was om in die bedryfsinrigting te werk;

(ii) die werknemer gedurende die eerste week van diensaanvaarding die maksimum getal gewone ure gewerk het wat dit vir die werknemer moontlik was om in die bedryfsinrigting te werk; of

(iii) die werknemer 44 uur of langer in 'n bepaalde week gewerk het of die normale gewone ure van die bedryfsinrigting per week waar die gewone werkdag minder as 44 uur is.”

5. KLOUSULE 16.—UITGAWES VAN DIE RAAD

In klausule 16, vervang “20c” en “R4” onderskeidelik deur “25c” en “R10”.

6. KLOUSULE 17.—REGISTRASIE VAN WERKGEWERS EN WERKNEMERS

Voeg die volgende subklausules (4), (5) en (6) by:

“(4) Elke werkgewer in die Nywerheid op 1 April 1984 en elke werkgewer wat na gemelde datum tot die Nywerheid toetree, moet binne sewe dae na sodanige datum of op die datum waarop sodanige werkgewer met sy werksaamhede begin, na gelang van die geval, by die Raad 'n kontantbedrag of waarborg indien wat vir die Raad aanvaarbaar is om die betaling ten opsigte van sy werknemers soos volg te dek:

(a) Een week se lone;

(b) 13 weke se heffings en bydraes ten opsigte van—

(i) Vakansiebonusfondsbysdraes ingevolge klausule 12;

(ii) heffings aan die Raad ingevolge klausule 16;

(iii) Voorsorgfondsbysdraes ingevolge klausule 4 van Hoofstuk II van die Voorsorgfondsooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 308 van 1 Maart 1983;

(iv) Siektebystandfondsbysdraes ingevolge klausule 10 van die Siektebystandfondsooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 841 van 30 April 1982;

(v) Opleidingsfondsbysdraes ingevolge klausule 4 van die Opleidingsfondsooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2258 van 23 Oktober 1981:

Met dien verstande dat die minimum waarborg van 'n bedrag van R500 moet wees.

(5) Waar die kontantbedrag of waarborg wat deur die werkgewer gestort is, onvoldoende is om die betaling van lone en heffings/bydraes te dek wat in subklausule (4) genoem word, moet die werkgewer die kontantbedrag of waarborg op aanvraag van die Raad tot 'n bedrag verhoog wat voldoende is om sodanige betaling te dek.

'n Werkgewer kan die bedrag van sy kontantbedrag of waarborg verminder as 'n vermindering van die getal werknemers wat hy in sy diens het so 'n vermindering regverdig: Met dien verstande dat geen vermindering van 'n kontantbedrag of waarborg met tussenpose van minder as ses maande vereis of toegelaat mag word nie: Voorts met dien verstande dat die minimum bedrag minstens R500 op 'n bepaalde tyd moet wees.

(6) Die Raad kan 'n kontantbedrag of waarborg wat 'n werkgewer ingevolge subklausule (4) by die Raad gestort het, aanwend om die bedrag te betaal wat so 'n werkgewer aan die Raad skuld ten opsigte van heffings en bydraes of om die lone te betaal wat so 'n werkgewer aan een of meer van sy werknemers skuld, as die Raad daarvan oortuig is dat sodanige lone deur die betrokke werkgewer aan die betrokke werknemers verskuldig en betaalbaar is:

Met dien verstande dat die totale eis ten opsigte van een of meer werknemers nie meer mag wees as die totale kontantbedrag of waarborg wat by die Raad gestort is nie: Voorts met dien verstande dat die bedrag wat 'n werknemer as lone kan eis, nie meer mag wees nie as dié gedeelte van die kontantbedrag of waarborg wat by die Raad gestort is en wat lone verteenwoordig.”

3. CLAUSE 4.—CLOSING OF ESTABLISHMENT FOR ANNUAL HOLIDAY SHUT-DOWN

Substitute the following for clause 4:

“Every employer shall grant his employees yearly leave of 20 consecutive working days which shall not commence before 15 December or later than 22 December.”

4. CLAUSE 12.—HOLIDAY BONUS FUND

Substitute the following for subclause (1) (a):

“(1) (a) Every employer shall pay to the Council in respect of every employee, other than a casual employee, an amount equal to 15 per cent of such employee's remunerations. Vacation Bonus Fund money for every week, in accordance with subclauses (2) and (4): Provided that such payment shall be made by the employer only if—

(i) the employee has, during the first and/or last working week of the year, worked the maximum number of ordinary hours that it was possible for the employee to have worked in the establishment;

(ii) the employee has, during the first week of commencement of employment, worked the maximum number of ordinary hours that it was possible for the employee to have worked in the establishment; or

(iii) the employee has worked 44 hours or more in a particular week or the normal ordinary weekly hours of the establishment where the ordinary hours of work are less than 44.”

5. CLAUSE 16.—EXPENSES OF THE COUNCIL

In clause 16, substitute “25c” and “R10” for “20c” and “R4”, respectively.

6. CLAUSE 17.—REGISTRATION OF EMPLOYERS AND EMPLOYEES

Insert the following subclauses (4), (5) and (6):

“(4) Every employer in the Industry on 1 April 1984 and every employer who enters the Industry after the said date shall, within seven days of such date, or on the date on which such employer commences operations, as the case may be, lodge with the Council a cash amount or guarantee acceptable to the Council, to cover the payment in respect of his employees as follows:

(a) One week's wages;

(b) 13 weeks' levies and contributions in respect of—

(i) Holiday Bonus Fund contributions in terms of clause 12;

(ii) levies to the Council in terms of clause 16;

(iii) Provident Fund contributions in terms of clause 4 of Chapter II of the Provident Fund Agreement published under Government Notice R. 308 of 1 March 1983;

(iv) Sick Benefit Fund contributions in terms of clause 10 of the Sick Benefit Fund Agreement published under Government Notice R. 841 of 30 April 1982;

(v) Training Fund contributions in terms of clause 4 of the Training Fund Agreement published under Government Notice R. 2258 of 23 October 1981:

Provided that the minimum guarantee shall be for an amount of R500.

(5) Where the cash amount or guarantee lodged by any employer is insufficient to cover the payment of wages and levies/contributions referred to in subclause (4), the employer shall, on demand by the Council, increase the cash amount or guarantee to an amount sufficient to cover such payment.

An employer shall be permitted to reduce the amount of his cash amount or guarantee where a reduction in the number of employees engaged by such employer warrants a reduction: Provided that no reduction of any cash amount or guarantee shall be required or permitted at intervals of less than six months: Provided further that the minimum amount shall not be less than R500 at any given time.

(6) The council shall be entitled to utilise any cash amount or guarantee lodged by the employer with the Council in terms of subclause (4) to pay any amount which may be due to the Council by such employer in respect of levies and contributions or to pay any wages which may be due to any one or more employees of such employer, where the Council is satisfied that such wages are due and payable to the employees concerned by the employer involved:

Provided that the total claim in respect of any one or more employees shall not exceed the total amount of the cash amount or guarantee lodged with the Council: Provided further that the amount which the employee is entitled to claim as wages shall not exceed that portion of the cash amount or guarantee lodged with the Council which represents wages.”

7. KLOUSULE 24.—INDIENSNEEMING VAN VAKVERENIGING ARBEID

Vervang klousule 24 deur die volgende:

“(1) Geen werkgewer wat lid is van die werkgewersorganisasie mag ’n werknemer in diens hou wat, terwyl hy tot lidmaatskap van die vakvereniging toelaatbaar is, nie op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree lid van sodanige vereniging is nie, of wat nie binne ’n tydperk van 90 dae vanaf sodanige datum of vanaf die datum van indienstreding waar die indienstreding na die datum van inwerkingtreding van die Ooreenkoms geskied, lid van sodanige vakvereniging word nie; en geen lid van die vakvereniging mag in diens bly by ’n werkgewer wat nie lid is van die werkgewersorganisasie op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree of wat nie binne ’n tydperk van 90 dae na sodanige datum of na die datum van indiensneming van die betrokke werknemer waar sodanige indiensneming na die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms geskied, lid van die werkgewersorganisasie word nie: Met dien verstande dat ’n lid van die werkgewersorganisasie ’n werknemer in diens mag neem wat nie vir lidmaatskap van die vakvereniging in aanmerking kom nie.

(2) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken “lidmaatskap” lidmaatskap ooreenkomstig die konstitusie van die vakvereniging of werkgewersorganisasie.

(3) Die voorlegging van ’n kaart en/of sertifikaat, deur die sekretaris van die betrokke organisasie onderteken, dien as bewys van lidmaatskap van die vereniging of werkgewersorganisasie.

(4) Die vakvereniging en die werkgewersorganisasie moet die Raad voorsien van ’n lys van alle lede van hul onderskeie organisasies wat bedank het, uitgesit is of geskors is. By ontvangs van sodanige lys moet die Sekretaris van die Raad die lid of lede van die betrokke organisasie meedeel dat sy/hul lidmaatskapkaart en/of -sertifikaat nie meer geldig is nie.

(5) Hierdie klousule is nie van toepassing nie ten opsigte van—

(a) kantoorwerknemers;

(b) immigrante gedurende die eerste jaar na die datum waarop hulle die Republiek van Suid-Afrika binnegekom het: Met dien verstande dat indien ’n immigrant te eniger tyd na verloop van die eerste 90 dae vanaf die datum waarop hy in die Nywerheid begin werk het, geweier het om op uitnodiging van die betrokke vakvereniging lid daarvan te word, hierdie klousule onmiddellik in werking tree.”

8. KLOUSULE 34.—MINIMUM LONE

Vervang klousule 34 deur die volgende:

“Onderstaande is die minimum lone voorgeskryf vir die onderskeie klasse werk hieronder: Met dien verstande dat—

(i) As ’n werknemer se werklike loon hoër as 218c per uur is op 31 Maart 1984, die werknemer se werklike loon verhoog moet word met 10 persent per uur vir die eerste jaar en met ’n verdere 10 persent per uur vir die tweede jaar wat die Ooreenkoms bindend is;

(ii) die werklike loon van ’n werknemer in die onderskeie klasse werk vir wie ’n minimum loon van minder as 218c per uur op 31 Maart 1984 voorgeskryf is maar wat ’n werklike loon hoër as die minimum voorgeskryfde loon vir sy klas werk ontvang, verhoog moet word met 10 persent per uur vir die eerste jaar en met ’n verdere 10 persent per uur vir die tweede jaar waarin die Ooreenkoms bindend is.

7. CLAUSE 24.—EMPLOYMENT OF TRADE UNION LABOUR

Substitute the following for clause:

“(1) No employer who is a member of the employers’ organisation shall continue to employ an employee who, while being eligible for membership of the trade union, is not a member of such trade union as at the date of coming into operation of this Agreement or who does not become a member of such trade union within a period of 90 days from such date or from the date of entering into employment, where the entering into employment takes place after the date of coming into operation of this Agreement; and no member of the trade union may continue his employment with an employer who is not a member of the employers’ organisation as at the date of coming into operation of this Agreement or who does not within a period of 90 days after such date or after the date of employment of the employee concerned, where the employment takes place after the date of coming into operation of this Agreement, become a member of the employers’ organisation: Provided that any member of the employers’ organisation may employ any employee who is not eligible for membership of the trade union.

(2) For the purposes of this clause, “membership” shall mean membership in terms of the constitution of the trade union or employers’ organisation.

(3) Proof of membership of the trade union or employers’ organisation shall be the production of a card and/or certificate signed by the secretary of the organisation concerned.

(4) The trade union as well as the employers’ organisation shall furnish the Council with a list of all resignations, expulsions and suspensions of members from their respective organisations. Upon receipt of such lists, the Secretary of the Council shall advise the member or members of the organisation concerned that his/their card and/or certificate of membership is no longer valid.

(5) The provisions of this clause shall not apply in respect of—

(a) office employees;

(b) immigrants during the first year after the date of their entry into the Republic of South Africa: Provided that if any immigrant has at any time after the first 90 days of commencement of his employment in the Industry refused any invitation from the trade union concerned to become a member thereof, the provisions of this clause shall immediately come into operation.

8. CLAUSE 34.—MINIMUM WAGES

Substitute the following for clause 34:

“The following are the minimum wages prescribed for the various classes of work hereunder: Provided that—

(i) if the actual wage of an employee is higher than 218c per hour on 31 March 1984, the employee’s actual wage shall be increased by 10 per cent per hour for the first year in which the Agreement is binding and by a further 10 per cent per hour for the second year in which the Agreement is binding;

(ii) the actual wage of an employee in the various classes of work for whom a minimum wage of less than 218c per hour is prescribed on 31 March 1984 but who received an actual wage higher than the minimum prescribed for his class of work, shall be increased by 10 per cent per hour for the first year in which the Agreement is binding and by a further 10 per cent per hour for the second year in which the Agreement is binding.

<i>Loon per uur (sent) vir die eerste jaar, met ingang van die datum waarop hierdie Ooreen- koms bindend word</i>	<i>Loon per uur (sent) vir die tweede jaar waarin hierdie Ooreenkoms bindend is</i>
---	---

I. (a) Meubels maak wat beteken alle werksaamhede of prosesse by die vervaardiging en/of inmeekaarsit van meubels, hetsy in die geheel of gedeeltelik, met die hand, met handgereedskap of meganiese toestelle, maar nie die werksaamhede omvat wat in subklousule (b) hiervan genoem word nie	240	262
(b) <i>Diverse werksaamhede:</i>		
(i) Vasbout van skoolbanke, voustoele, en stoelpote aan stoele van die soort bekend as “Kitchen Bentwood”, “Globe”, “Standard”, “Sturdy” en “Super”	123	134
(ii) Maak en/of skerpmaak van houtpenne en boutte met die hand en/of masjien	113	123
(iii) Houtpenne met die hand inslaan	123	134
(iv) Skuurpapierbewerking met die hand, afgesien daarvan of die artikel wat geskuur word, stil staan of draai	113	123
(v) Soliede hout met die hand of meganiese prosesse buig	123	134
(vi) Lym van meubels verwyder		
(vii) Lym meng, massameet en berei		
(viii) Die aansit van lym en lymhardmakers met die hand, kwas of masjien, maar uitdruklik met uitsondering van die aanmeekaarsit of montering van meubelonderdele	113	123
(ix) Mowwe vir wieteltjies inslaan	123	134
(x) Gate of barste in meubels met houtvulsels of soortgelyke middels vul		
(xi) Bedysters, knoppe en wieteltjies inmeekaarsit		

	Loon per uur (sent) vir die eerste jaar, met ingang van die datum waarop hierdie Ooreen- koms bindend word	Loon per uur (sent) vir die tweede jaar waarin hierdie Ooreenkoms bindend is
(xii) Handlangers behulpsaam met meubelonderdele inmeekaarsit of bymeekaarsit vir die doel om hulle aanmeekaar te voeg deur middel van klampe of druktoestelle: Met dien verstande dat die verhouding van werknemers wat die werk uitvoer en werknemers wat die verhoogde minimum loon ontvang wat voorgeskryf word in die aanhef van hierdie klousule hoogstens 2 tot 1 mag wees: Voorts met dien verstande dat sodanige handlangers nie as handlangers geag word by die afwesigheid van genoemde werknemer wat geregtig is op die voorgeskrewe minimum loon soos verhoog in die aanhef van hierdie klousule nie, met die bepaling dat genoemde handlangers nie geregtig is om gate te boor nie.....	113	123
(xiii) Hoekblokkies aan stoel vasslaan, mits geen skroewe gebruik word nie.....		
(xiv) Los uitstekende spykers, penne en/of kramme wegpons, mits dit slegs gedoen word deur persone wat met die hand skuurwerk verrig, wat sodanige items wat nie gepons is nie, gedurende die skuurproses in die skuurseksie vind.....	123	134
II. <i>Uitlêwerk</i> , wat beteken die voorbereiding van 'n plan om meubels te vervaardig deur middel van 'n stang, plank, lat, roede of strook, gewoonlik volgens vasgestelde lengte gemaak, waarop of die hoogtes en wydtes of ander afmetings van die artikels wat vervaardig moet word, afgemerk is	240	262
III. <i>Afmerk</i> :		
(a) Wat beteken die maak van merke of krasmerke aan hout vir meubelstukke, hetsy in die geheel of gedeeltelik, volgens afmetings deur middel van liniaal, meetstok, reiplank, leipatroonplaat, set-maat of ander toestel vir die doel om masjienwerk, pas- of inmeekaarsitwerk te verrig	240	262
(b) Herhalingsafmerk van skouer- en/of knieblokke en/of stukke met 'n ontwerp of patroon	113	123
IV. (a) <i>Meubels met masjiene maak</i> , wat beteken 'n werksaamheid of proses wat verrig word deur 'n soort of klas masjien te gebruik by die vervaardiging van meubels, hetsy in die geheel of gedeeltelik, met inbegrip van die werking van meervoudige trommasjiene, maar uitgesonderd ondergenoemde diverse werksaamhede	240	262
(b) <i>Diverse masjienwerksaamhede</i> by die maak van meubels:		
(i) Enkelrolskuurder opstel en bedien		
(ii) Skarnier-uitholmasjien opstel en bedien met die doel om uithollings te maak vir slotte en skarniere.....	156	170
(iii) Gate boor		
(iv) Skuurpapierrolle of -skywe en -bande vir oopbandskuurder maak en las en skuurpapierrolle vasgom	113	123
(v) Enige soort trillende heen-en-weer-bewegende handskuurpapiermasjien wat met die hand gemanipuleer word, opstel en bedien	123	134
(vi) Rol-, skyf-, driehoek- en vervoerbare skuurmasjiene opstel en bedien	132	152
(vii) Oopband-skuurmasjien opstel en bedien	162	177
V. (a) <i>Meubels poleer</i> , wat beteken 'n werksaamheid of proses met die hand of 'n meganiese toestel verrig vir die verkryging van 'n gepoleerde en/of afgewerkte oppervlak deur middel van skellak, verf, duco, lakvernis, emalje, sellulose, vernis, beits, 'n pasta wat as skuurmiddel en/of poleermiddel of albei werk, of soortgelyke stowwe, en dit omvat die greineer en pas van kleure van alle soorte en klasse meubels, maar uitgesonderd ondergenoemde diverse werksaamhede:	240	262
(b) <i>Diverse poleerwerksaamhede</i> :		
(i) Wasbestryking		
(ii) Die verf en/of opvul van die kante van lamelbord en/of laaghout om 'n oppervlak vir poleerwerk en/of lakverniswerk en/of greinwerk en/of die pas van kleur voor te berei		
(iii) Die verwydering van deure en toebehore ter voorbereiding vir poleerwerk		
(iv) Met gips of 'n ander vulsel opvul	123	134
(v) Skuurwerk met die hand		
(vi) Meubels met sure of ander bleikmiddel bleik		
(vii) Uitmekaarhaal		
(viii) Metaal spuit		
(ix) Beits, opvul, olie en/of slegs met die hand herstel		
(x) Materiaal filtreer	113	123
(xi) Spuittoestelle skoonmaak		
VI. (a) <i>Meubelstofferwerk</i> , wat beteken 'n werksaamheid of proses by die bedekking van alle soorte meubels, hetsy in die geheel of gedeeltelik, ongeag die materiaal gebruik, en omvat dit o.a. die sny van alle oortreksels en los oortreksels, stik en/of met die hand of met 'n meganiese toestel las, vlegwerk wat die in posisie plaas van vlegwerk en plaasvervangers, uitgesonderd hout- of metaallatte en dwarsstawe, omvat, opvulwerk, rottangvleg, bedek, knope aanwerk, ryg, vaskram, beslag-naels inslaan en opstop, eenhede heg aan rame, uitgesonderd bedrame, behalwe die werk deur die naaister verrig en ondergenoemde diverse werksaamhede	240	262
(b) <i>Diverse meubelstofferwerksaamhede</i> :		
(i) Vlegwerk en ander plaasvervangers as hout- of metaallatte en dwarsstawe in posisie plaas	132	144
(ii) Eenhede aan ander rame as bedrame heg	240	262
(iii) Hout- en metaallatte en dwarsstawe aan rame vir stoffering in posisie plaas	164	179
(iv) Kussings met veerbinnewerk en/of veereenhede vul	177	193
(v) Klaarvervaardigde rottangmatte aansit	156	170
(vi) Riempiewerk		
(vii) Heliese vere en/of ketting- en/of nie-sakvere en/of hoepelyster of ander dergelyke materiaal vashaak vir die uitsluitlike doel om te dien as stut vir 'n los kussing of as stut vir 'n bedvoetstuk of ateljeerusbank	123	134
(viii) Klapperhaar of ander materiaal met die hand en/of masjien uitpluis		
(ix) Vulsel in touvorm losdraai	113	123
(x) Bande om stoffeerd se kraallyste sit		
(xi) Knope en klossies maak		
(xii) 'n Doekspreimasjien laai, stoot en bedien	123	134

	Loon per uur (sent) vir die eerste jaar, met ingang van die datum waarop hierdie Ooreen- koms bindend word	Loon per uur (sent) vir die tweede jaar waarin hierdie Ooreenkoms bindend is
(xiii) Met die hand of masjien deurstik		
(xiv) Deurvlegte kussinkies met die hand of 'n masjien aan veereenhede vasheg, vasstik of vaskram	177	193
(xv) Vulsel op veereenheid spreid		
(xvi) Stoffeerder help deur oortreksel vas te hou	113	123
(xvii) Los sitvlakke van stoele stoffeer	177	193
Vir die toepassing van hierdie klousule en klousule XI beteken 'n veereenheid 'n selfstandige versameling van spiraalvere of deurlopende vere, onderling verbind, verbonde of vervaardig om 'n veerfondament en/of binnewerk te verskaf vir gebruik in 'n binneveer-matras, kussing, stoelmat of ander bed en/of sittoestel.		
VII. (a) Meubelsnywerk en/of houtsnijwerk, wat beteken 'n werksaamheid of proses hetsy in die geheel of gedeeltelik, wat verrig word met die hand, handgereedskap of 'n meganiese toestel om 'n vorm, patroon, medaljon of replika van 'n voorwerp te maak waarvan die doel is om alle soorte of klasse meubels te versier en/of te verfraai	240	262
(b) Die agtergrond van houtsnijwerk stippel en pons	132	144
VIII. Meubel-houtdraaiwerk, wat beteken 'n werksaamheid of proses wat met die hand of 'n meganiese proses verrig word by die vervaardiging van 'n afgewerkte artikel of onderdeel, hetsy in die geheel of gedeeltelik, wat as, of in verband met, meubels van alle soorte gebruik word	240	262
IX. (a) Meubelfineerwerk, wat beteken 'n werksaamheid of proses wat met die hand of 'n meganiese toestel verrig word by die belegging van alle soorte meubels of meubelonderdele, hetsy in die geheel of gedeeltelik, met fineer—fineerhoutoplegels, ingelegde hout, masjienvoegwerk, bypas-sende fineerwerk, geskuurde of geperste fineerwerk, maar uitgesonderd ondergenoemde diverse werksaamhede	240	262
(b) Diverse fineerwerksaamhede:		
(i) Fineerhout met band vasheg, vaskram en/of vasspyker om met die hand of 'n masjien gepers te word		
(ii) Masjienvoegwerk sonder bande		
(iii) Perse van enige soort bedien		
(iv) Vakuumsak en allerlei soorte perse laai en ontlai	113	123
(v) Gom- of ander bande was		
(vi) Onderdele na perswerk stapel		
(vii) Lym met die hand of met 'n masjien spreid		
(viii) Lym verwyder		
X. (a) Beddegoedvervaardiging, wat beteken die vervaardiging met die hand of 'n meganiese toestel, hetsy in die geheel of gedeeltelik, van alle soorte matrasse gevul met klapperhaar, "hairlock", vlok, kapok, katoen, watte, haarvesel, wol, vere, gras, kaf, strooi, rubber of 'n ander soortgelyke materiaal; of 'n samestelling van veerbinnewerk, alle soorte draadvere, ketting- en/of spiraalvere, vol spiraalvere, maasvere, heliese vere, alle soorte vere en/of veereenhede, kopkussings, stoelkussings, peule, bomatrasse, spreid, die aanslaan en/of vashaak van springmatdrade, kettingveermase, spiraalvere en heliese vere aan rame vir beddegoed, maar uitgesonderd ondergenoemde diverse werksaamhede	160	175
(b) Diverse beddegoedwerksaamhede:		
(i) Veermaaswerk vleg		
(ii) Vulsel in matrasslope instop, hetsy met die hand of 'n masjien		
(iii) Sye stik		
(iv) Deurstik, of met die hand of met 'n masjien		
(v) 'n Randstikwerkmasjien bedien		
(vi) 'n Topstikwerkmasjien bedien		
(vii) Rame en rollers vir die stikwerkmasjien voorberei		
(viii) Deurgevlegte kussinkies of met die hand of 'n masjien aan veereenhede vasheg, vasstik of vaskram	160	175
(ix) Gestikte matrassrande aan veereenhede vasheg		
(x) Vulsel op 'n veereenheid spreid		
(xi) Matrasstoppe, hetsy gestik of nie, in posisie vasheg om 'n vooraf vervaardigde of veer-matras te bou		
(xii) Bandomranding van 'n matras met veerbinnewerk		
(xiii) Rolomranding met die hand of masjien		
(xiv) Bostukke, rande en slope uitsny		
(xv) Alle stikwerk wat nodig is by die vervaardiging van bostukke, rande, matrasslope, ateljee-rusbank-oortreksels en -onderdele		
(xvi) Matrashandvatsels aan rande stik	144	157
(xvii) Randlengtes las		
(xviii) Die bek van die matras toewerk		
(xix) Kopkussings, stoelkussings en peule toewerk		
(xx) Bedmatrasrame met die hand vasbout		
(xxi) Spoel vir randstikwerkmasjien voorberei		
(xxii) Gestikte rande volgens lengte sny		
(xxiii) Gate in matrassrande pons		
(xxiv) Ventilators en handvatsels aan matrassrande aansit		
(xxv) 'n Deurvlegmasjien voer		
(xxvi) Kussinkies uitsny en maak, ongeag die materiaal wat gebruik word	123	134
(xxvii) Latte en dwarsstawe in posisie plaas of vlegwerk aan matrasse of bedrame vasheg		
(xxviii) Matrasrame beits		
(xxix) Hingsels aan matrasse heg		
(xxx) 'n Maas in posisie plaas en aan matrassraam vasheg		
(xxxi) Oë aan naalde in drukdeurstikmasjien hang		
(xxxii) 'n Doekspreimasjien laai, stoot en bedien		
(xxxiii) 'n Pluismasjien bedien	113	123

	Loon per uur (sent) vir die eerste jaar, met ingang van die datum waarop hierdie Ooreen- koms bindend word	Loon per uur (sent) vir die tweede jaar waarin hierdie Ooreenkoms bindend is
(xxxiv) 'n Oogmaakmasjien bedien.....	123	134
(xxxv) Oë aan knope of klossies heg.....		
(xxxvi) Kopkussings, stoelkussings en peule vul met stowwe of materiaal, behalwe met veer- binnewerk en/of veereenhede	113	123
(xxxvii) Kopkussings, stoelkussings en peule massameet		
(xxxviii) Beddegoed uitmekaarhaal	123	134
(xxxix) Wieletjies en mowwe aansit		
(xl) Rame vir beddegoed met die hand beits en/of vernis	113	123
(xli) Geweefde draadmaas en kettingveermaas aan rame vir beddegoed inmeekaarsit, aanslaan of vashaak, ongeag die materiale waarvan die rame gemaak is		
(xlii) Ketting, draad, hoepelyster of alle ander dergelike materiale vir kettingvere sny	113	123
(xliii) Kussings met veereenhede vul	156	170
(xliv) Bedysters aansit	123	134
(xlv) Klapperhaar of ander materiaal met die hand uitpluis	113	123
(xlv) Veereenhede aan bedrame vasheg	123	134
XI. Leerlinge in diens om die klasse werk te leer wat in klousule X genoem word:		
Ondergemelde persentasie van die loon voorgeskryf in klousule X (a):		
Vir die eerste ses maande leerlingskap	75%	
Vir die tweede ses maande leerlingskap	80%	
Vir die derde ses maande leerlingskap	85%	
Vir die vierde ses maande leerlingskap	90%	
Daarna, die loon wat in klousule X (a) voorgeskryf word.		
XII. (a) Meubelnaaier of -naaister, d.w.s. 'n werknemer in diens in 'n werksaamheid of proses, hetsy in die geheel of gedeeltelik, wat met die hand of met 'n meganiese toestel verrig word, in verband met glipsteekwerk, die stik en/of aanmekaarvoeg van oortreksels, klappe, stoelkussings, koorde, gor- dynkappe, peule of gordyne, maar nie die uitsny van oortreksels nie.....		
	132	144
(b) Leerlinge in diens om die klas werk te leer wat in klousule XII (a) genoem word:		
Ondergemelde persentasie van die loon voorgeskryf in klousule XII (a):		
Vir die eerste ses maande leerlingskap	75%	
Vir die tweede ses maande leerlingskap	80%	
Vir die derde ses maande leerlingskap	85%	
Vir die vierde ses maande leerlingskap	90%	
Daarna, die loon wat in klousule XII (a) voorgeskryf word.		
XIII. Gordynwerk:		
(a) Gordyne met 'n roede of meetband pas en/of meet	240	262
(b) Gordyne stik en sny	139	152
(c) Glipsteekwerk aan gordynkapagterkante en fraiings		
(d) Strykwerk	113	123
(e) Alle soorte gordynhakies insteek en/of aanstik		
(f) Afwerking van gordyne (slegs met die hand knoop waar blindesteekmasjien die werk voltooi het)...	113	123
(g) Die kante van los- gevoerde gordyne vasryg		
(h) Bandstroke aan gordyne werk	113	123
(i) Assistent vir gordynpasser (slegs as die passer by is)		
XIV. Arbeiderswerk, te wete:		
(a) Persele skoonmaak en vee	113	123
(b) Masjinerie, installasie, gereedskap en werktuie skoonmaak		
(c) Masjiene en/of voertuie olie en smeer	113	123
(d) Afwitwerk		
(e) Voertuie laai en/of aflaai	113	123
(f) Materiale aflaai		
(g) 'n Voertuig of handkar stoot of trek	113	123
(h) Afleweringswerk met 'n handvoertuig		
(i) Grondstowwe uitpak, baal en uit bale haal	113	123
(j) Uitrusting skoonmaak en skoonblaas		
(k) 'n Stoomketel, verbrander en/of oond bedien	113	123
(l) Materiaal inpak in of uithaal uit droogoonde		
(m) Timmerhout met preserveermiddel behandel	113	123
(n) Artikels in papier of in kartonne en/of kartonhouers verpak en/of daarna die kartonne en houers vul en sluit		
(o) Lym afwas en/of afvee	113	123
(p) Tweedehandse stoffeerwerk en beddegoed stroop		
(q) 'n Meubelmasjienwerker help om materiale voor en na masienwerk te hanteer	113	123
(r) Metaalstawe, skarniere, metaalbuise, metaalstrookies, draad, hoepelyster en alle soortgelyke materiaal sny		
(s) Klinknaelwerk of skroefdraad sny in ysterboute en -stawe	113	123
(t) Perse van allerlei tipes bedien		
(u) Stoffeervere baal en indompel	113	123
(v) Sorg vir stofsakke en/of siklone van skuurmasjiene		
(w) Skuurpapierskywe vaslym	113	123
(x) Hoepelyster wat vir vlegwerk gebruik word reguit maak en/of sny		
(y) Klapperhaar met die hand uitklop en/of uitpluis	113	123
(z) Metaalstawe skoonmaak		
(aa) Tapplaatdrukmasjien bedien	113	123
(ab) Skroewe insit voordat hulle ingeskroef word		

	Loon per uur (sent) vir die eerste jaar, met ingang van die datum waarop hierdie Ooreen- koms bindend word	Loon per uur (sent) vir die tweede jaar waarin hierdie Ooreenkoms bindend is
XV. Diverse:		
(a) Werknemers wat sweiswerk (uitgesonderd puntsweiswerk) verrig	240	262
(b) Werknemers wat puntsweiswerk verrig	149	163
(c) Masjienonderhoudwerktuigkundige	240	262
(d) Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, saam met die massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur so 'n voertuig getrek word—		
(i) hoogstens 1 184 kg is	120	131
(ii) meer as 1 184 kg maar hoogstens 2 721 kg is	149	163
(iii) meer as 2 721 kg maar hoogstens 4 536 kg is	164	179
(iv) meer as 4 536 kg maar hoogstens 9 072 kg is	180	196
(e) Versendingsklerk, magasynmeester, pakhuisman en tydopnemer	144	157
(f) Wag	113	123
(g) Verpakker	128	140
(h) Metaaldele buig, pons, klink, boor en/of aanmeekaarsit	113	123
(i) Werknemers in diens in verband met enigeen van die prosesse by die vervaardiging van veerbinne- werk en/of veereenhede en die vervaardiging van hul onderdele	123	134
(j) Los werknemers, die loon voorgeskryf vir die klas werk wat so 'n los werknemer verrig.		
(k) Voormanne en toesighouers moet lone betaal word teen die skaal van minstens die hoogste mini- mum voorgeskrewe loon, plus R20 per week, wat van toepassing is op die werksaamhede wat deur ambagsmanne verrig word: Met dien verstande dat hulle ten volle betaal moet word, afgesien daarvan of hulle die volle getal werkure wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, gewerk het of nie.		
XVI. Verblyftoeleae:		
'n Werkgewer moet, benewens alle voorgeskrewe besoldiging verskuldig aan sy werknemer wat by die uitvoering van sy pligte 'n reis onderneem, vir 'n tydperk van een nag of langer die minimum voorgeskrewe verblyftoeleae betaal soos hieronder bepaal:		
(a) Waar dit vir die werknemer nodig is om aandete en bed te bekom	R3,50	
(b) Waar dit vir die werknemer nodig is om aandete, bed en ontbyt te bekom	R4,00	
(c) Waar dit vir die werknemer nodig is om bed, ontbyt, middag- en aandete te bekom	R5,00	
XVII. Kantoorwerknemers:		
Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, is onderstaande minimum lone aan kantoorwerknemers betaalbaar:		
(a) Gedurende die eerste jaar waarin die Ooreenkoms bindend is	R232,42 per maand	
(b) Gedurende die tweede jaar waarin die Ooreenkoms bindend is	R274,04 per maand	
	Wage per hour (cents) for the first year, with effect from the date upon which this Agreement becomes binding	Wage per hour (cents) for the second year in which this Agreement is binding
I. (a) Furniture making, which means any operation or process in the manufacture and/or assembling of furniture, either in whole or in part, performed by hand, with hand tools or mechanical appliance, but which excludes the operations referred to in subclause (b) hereof	240	262
(b) Sundry operations:		
(i) Bolting of school desks, folding chairs, and chair legs to chairs of the type known as "Kitchen Bentwood", "Globe", "Standard", "Sturdy", and "Super"	123	134
(ii) Making and/or pointing of wooden dowels and pins by hand and/or machine	113	123
(iii) Knocking in wooden dowels by hand		
(iv) Sandpapering by hand, regardless of whether the article sandpapered is stationary or rotat- ing	123	134
(v) Bending of solid timber by hand or mechanical process		
(vi) Removing glue from furniture		
(vii) Mixing, mass-measuring and preparing of glue		
(viii) The application of glue and glue hardeners by hand, brush or machine, but expressly excluding the putting together or assembling of furniture parts	113	123
(ix) Knocking of sockets for casters		
(x) Filling of holes or cracks in furniture with wood filler or similar substance	123	134
(xi) Fixing bed irons, domes and casters		
(xii) Assistants assisting in the assembling of components parts of furniture for the purpose of joining these by means of clamps or presses: Provided that the ratio of employees perform- ing the work and employees receiving the increased minimum wage prescribed in the preamble of this clause shall not exceed 2 to 1: Provided further that such assistants shall not be deemed assistants in the absence of the said employee who is entitled to the prescribed minimum wage as increased in the preamble of this clause, with the stipulation that the said assistants shall not be entitled to bore holes	113	123
(xiii) Fixing corner blocks to chairs, provided screws are not used		
(xiv) Punching of loose protruding nails, pegs and/or cramps, provided it is performed only by persons doing sandpapering by hand, who find such unpunched items during the sandpaper- ing process in the sandpaper section	123	134
II. Setting out, which means the preparation of a plan for the manufacture of furniture, by means of a rod, board, lath, baton or strip, generally cut to a fixed length, upon which are marked either the heights and widths, or other dimensions of the articles to be manufactured	240	262

	Wage per hour (cents) for the first year, with effect from the date upon which this Agreement becomes binding	Wage per hour (cents) for the second year in which this Agreement is binding
III. <i>Marking out:</i>		
(a) Which means the marking or scribing on wood for articles of furniture, either in whole or in part, to dimensions by means of a ruler, measuring rod, straight edge, template, jig or any other device, for the purpose of machining, fitting or assembling	240	262
(b) Repetitive marking out of shoulder and/or knee blocks and/or pieces with a design pattern	113	123
IV. (a) <i>Furniture machining</i> , which means any operation or process performed by using any type or class of machine in the manufacture of furniture, either in whole or in part, including the operation of multiple drum machines, but excluding the undermentioned sundry operations	240	262
(b) <i>Sundry furniture machining operations:</i>		
(i) Setting up and operating single drum sander	156	170
(ii) Setting up and operating hinge recessing machine for the purpose of cutting recesses for locks and hinges		
(iii) Boring holes		
(iv) Making and joining sandpaper rolls or discs and belts for open belt sander and glueing sandpaper rolls	113	123
(v) Setting up and operating any type or vibrating-reciprocating hand-sandpapering machine manipulated by hand	123	134
(vi) Setting up and operating drum, disc, triangle and portable sanding machines	132	152
(vii) Setting and operating an open belt sandpapering machine	162	177
V. (a) <i>Furniture polishing</i> , which means any operation or process performed by hand or mechanical appliance, in the production of a polished and/or finished surface, by means of shellac, paint, duco, lacquer, enamel, cellulose, varnish, stain, a paste which acts as an abrasive and/or polisher, or both, or similar substances, and shall include the graining and matching of colours of all types and classes of furniture, but excluding the undermentioned sundry operations	240	262
(b) <i>Sundry polishing operations:</i>		
(i) Waxing	123	134
(ii) The painting and/or filling of edges of laminated board and/or plywood to prepare a surface for polishing and/or lacquering and/or graining and/or matching of colours		
(iii) The removal of doors and fittings in preparation for polishing		
(iv) Filling in with plaster of paris or any other filling material	113	123
(v) Hand-sandpapering		
(vi) Bleaching of furniture with acids or any other bleaching agent		
(vii) Stripping		
(viii) Spraying of metal		
(ix) Staining, filling, oiling and/or reviving by hand only		
(x) Straining of materials		
(xi) Cleaning spray guns		
VI. (a) <i>Furniture upholstering</i> , which means any operation or process in covering any type of furniture, either in whole or in part, irrespective of the materials used, and includes, <i>inter alia</i> , cutting of all covers and loose covers, stitching and/or joining by hand or mechanical appliance, webbing, which includes the positioning of webbing and substitutes, other than wooden or metal laths and cross-bars, filling, cane weaving, covering, buttoning, tackling, stapling, studding and padding, attaching of units to frames other than bed frames, but excluding the work performed by a seamstress and the undermentioned sundry operations	240	262
(b) <i>Sundry furniture upholstering operations:</i>		
(i) Positioning of webbing and substitutes, other than wooden or metal laths and crossbars	132	144
(ii) Attaching units to frames other than bed frames	240	262
(iii) Positioning of wooden and metal laths and crossbars to frames for upholstering	164	179
(iv) Filling of cushions with spring interiors and/or spring units	177	193
(v) Fixing of readymade cane mats	156	170
(vi) Riempie work	123	134
(vii) Hooking on of helical springs and/or chain and/or no-sag springs and/or hoop iron or other similar materials for the sole purpose of serving as a support for a loose cushion or support for a bed base or studio couch		
(viii) Teasing coir or other materials by hand and/or machine		
(ix) Unwinding filling materials in rope form	113	123
(x) Banding upholsters' beading		
(xi) Making buttons and tufts		
(xii) Loading, wheeling and operating a cloth spreading machine	123	134
(xiii) Tufting by hand or machine	177	193
(xiv) Securing, sewing or stapling interlaced pads to spring units, whether by hand or machine		
(xv) Laying out filling materials on spring unit		
(xvi) Assisting upholsterer in holding cover	113	123
(xvii) Upholstering loose chair seats	177	193
For the purposes of this clause and clause XI, a spring unit means an independent assembly of coil springs or continuous spring so inter-connected, associated or constructed as to provide a spring foundation and/or interior for use in an inner spring mattress, cushion, seat or any other bedding and/or seating device.		
VII. (a) <i>Furniture carving and/or wood carving</i> , which means any operation or process, either in whole or in part, performed by hand, hand tools or mechanical appliance, in creating a shape, pattern, medallion or replica of any object, the purpose of which is to adorn and/or embellish any type of class of furniture	240	262
(b) Spotting and punching the background of wood carving	132	144
VIII. <i>Furniture woodturning</i> , which means any operation or process performed by hand or mechanical process in the manufacturing of a shaped article or component part, either in whole or in part, used as or in conjunction with furniture of all types	240	262

		Wage per hour (cents) for the first year, with effect from the date upon which this Agreement becomes binding	Wage per hour (cents) for the second year in which this Agreement is binding
IX.	(a) Furniture veneering, which means any operation or process performed by hand or mechanical appliance, in the overlay of all types of furniture and furniture parts, either in whole or in part, with veneer—cutting, laying, machine joining, matching, grinding or pressing veneer, but excludes the undermentioned sundry operations:	240	262
	(b) Sundry veneering operations:		
	(i) The taping, stapling and/or tacking of veneers for pressing by hand or by machine	113	123
	(ii) Tapeless joining by machine		
	(iii) Operating presses of any kind		
	(iv) Loading and unloading vacuum bags and presses of any kind		
	(v) Washing of gum or other tapes		
	(vi) Stacking parts after pressing		
	(vii) Spreading of glue by hand or machine		
	(viii) Removing glue		
X.	(a) Bedding making, which means the manufacture by hand or mechanical appliance, either in whole or in part, of all types of mattresses filled with coir, hairlock, flock, kapok, cotton, wadding, hair fibre, wool, feathers, grass, chaff, straw, rubber, or any other similar materials; or any combination of spring interior, all types of wire springs, chain and/or coil springs, full coil springs, mesh springs, helical springs, all types of springs and/or spring units, pillows, cushions, bolsters, overlays, quilts, the knocking off and/or hooking on of spring mattress wires, chain spring meshes, coil springs, and helical springs to frames for bedding, but excluding the undermentioned sundry operations:	160	175
	(b) Sundry bedding operations:		
	(i) Weaving of spring mesh	160	175
	(ii) Stuffing filling into mattress cases, whether by hand or machine		
	(iii) Side stitching		
	(iv) Tufting, whether by hand or machine		
	(v) Operating a border quilting machine		
	(vi) Operating a top quilting machine		
	(vii) Preparing frames and rollers for the quilting machine		
	(viii) Securing, sewing or stapling interlaced pads to spring units, whether by hand or machine		
	(ix) Securing quilted mattress borders to spring units		
	(x) Laying out filling material upon a spring unit		
	(xi) Securing mattress tops, whether quilted or not, in position for building a prebuilt or spring mattress		
	(xii) Tape edging an interior spring mattress	144	157
	(xiii) Roll edging by hand or machine		
	(xiv) Cutting tops, borders and cases		
	(xv) All sewing required in the manufacture of tops, borders, mattress cases, studio couch covers and component parts		
	(xvi) Sewing mattress handles to borders		
	(xvii) Joining border lengths		
	(xviii) Closing up the mouth of a mattress		
	(xix) Closing pillows, cushions, bolsters		
	(xx) Bolting by hand of bed mattress frames		
	(xxi) Preparing spools for a border quilting machine		
	(xxii) Cutting quilted borders to length	123	134
	(xxiii) Punching holes in mattress borders		
	(xxiv) Fitting ventilators and handles to mattress borders		
	(xxv) Feeding the interlacing machine		
	(xxvi) Cutting and making of pads, irrespective of materials used		
	(xxvii) Positioning of laths and crossbars or fixing webbing to mattress or bed frames		
	(xxviii) Staining mattress frames		
	(xxix) Affixing lugs to mattresses		
	(xxx) Positioning and securing a mesh to mattress frame		
	(xxxi) Hanging loops on needles in compression tufting		
	(xxxii) Loading, wheeling and operating a cloth spreading machine	113	123
	(xxxiii) Operating a teasing machine		
	(xxxiv) Attending a loop making machine		
	(xxxv) Attaching loops to buttons or tufts		
	(xxxvi) Filling pillows, cushions and bolsters with substances or materials other than spring interiors and/or spring units		
	(xxxvii) Mass-measuring pillows, cushions and bolsters		
	(xxxviii) Stripping bedding		
	(xxxix) Fitting castors and sockets		
	(xl) Staining and/or varnishing frames for bedding by hand		
	(xli) Assembling, knocking or hooking on woven wire mesh and chain spring meshes to frames for bedding, irrespective of the materials of which such frames are made		
	(xlii) Cutting chain, wire, hoop iron or any other similar materials for chain springs	113	123
	(xliii) Filling of cushions with spring units	156	170
	(xliv) Fixing bed irons	123	134
	(xlv) Teasing coir or any other materials by hand	113	123
	(xlvi) Attaching spring units to bed frames	123	134
XI.	Learners employed in learning the classes of work referred to in clause X:		
	The following percentage of the wage prescribed in clause X (a):		
	For the first six months of learnership	75 %	
	For the second six months of learnership	80 %	
	For the third six months of learnership	85 %	
	For the fourth six months of learnership	90 %	
	Thereafter, the wage prescribed in clause X (a).		

	Wage per hour (cents) for the first year, with effect from the date upon which this Agreement becomes binding	Wage per hour (cents) for the second year in which this Agreement is binding
XII. (a) <i>Furniture seamster or seamstress</i> , which means an employee engaged in any operation or process, either in whole or in part, performed by hand or mechanical appliance, in slipstitching, sewing and/or joining covers, fly-pieces, cushions, cords, pelmets, bolsters or curtains, but shall exclude the cutting of covers	132	144
(b) Learners employed in learning the class of work referred to in clause XII (a): The following percentage of the wage prescribed in clause XII (a):		
For the first six months of learnership	75 %	
For the second six months of learnership	80 %	
For the third six months of learnership	85 %	
For the fourth six months of learnership	90 %	
Thereafter, the wage prescribed in clause XII (a).		
XIII. <i>Curtain making:</i>		
(a) Fitting and/or measuring of curtains by rod or tape	240	262
(b) Sewing and cutting of curtains	139	152
(c) Slipstitching pelmet backs and fringes		
(d) Ironing	113	123
(e) Inserting and/or stitching of all types of curtain hooks		
(f) Finishing of curtain (only to tie knot by hand where blind stitch machine has completed the work) ..		
(g) Tacking sides of loose lined curtains	113	123
(h) Taping out of curtains		
(i) Assistant to curtain fitter (only in the presence of the fitter)		
XIV. <i>Labouring duties, i.e.:</i>		
(a) Cleaning and sweeping of premises		
(b) Cleaning machinery, plant, tools and utensils		
(c) Oiling and greasing machines and/or vehicles		
(d) Lime washing		
(e) Loading and/or unloading vehicles		
(f) Unloading materials		
(g) Pushing or pulling a vehicle or handcart		
(h) Delivery by manually propelled vehicles		
(i) Unpacking, baling and unbalancing raw materials		
(j) Cleaning and blowing down equipment		
(k) Attending boiler, incinerator and/or oven		
(l) Loading and unloading kilns		
(m) Treating timber for preservation		
(n) Packing articles in paper or into cartons and/or cardboard containers and/or thereafter filling and closing such cartons and containers	113	123
(o) Washing and/or wiping off glue		
(p) Stripping second-hand upholstery and bedding		
(q) Assisting a furniture machinist in handling materials before and after machining		
(r) Cutting metal rods, cutting hinges, metal tubes, metal strips, wire, hoop iron and all similar materials		
(s) Riveting or making threads on iron bolts and rods		
(t) Operating presses of any type		
(u) Baling and dipping of upholstery springs		
(v) Attending to dust bags and/or cyclones of sanding machines		
(w) Glueing sandpaper discs		
(x) Straightening and/or cutting hoop iron used for webbing		
(y) Beating and/or teasing coir by hand		
(z) Cleaning metal rods		
(aa) Operating dowel-flattening machine		
(ab) Inserting screws before they are screwed down		
XV. <i>Miscellaneous:</i>		
(a) Employees engaged in welding (other than spot-welding)	240	262
(b) Employees engaged in spot-welding	149	163
(c) Machinery maintenance mechanic	240	262
(d) Driver of motor vehicle, the unladen mass of which, together with the mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle, is—		
(i) not exceeding 1 814 kg	120	131
(ii) more than 1 814 kg but not exceeding 2 721 kg	149	163
(iii) more than 2 721 kg but not exceeding 4 536 kg	164	179
(iv) more than 4 536 kg but not exceeding 9 072 kg	180	196
(e) Despatch clerk, storeman, warehouseman and timekeeper	144	157
(f) Watchman	113	123
(g) Packer	128	140
(h) Bending, punching, riveting, drilling and/or assembling of metal parts	113	123
(i) Employees employed in connection with any of the processes in the construction of spring interiors and/or spring units and the manufacture of their component parts	123	134
(j) Casual employees, the wage prescribed for the class of work performed by such casual employee.		
(k) Foremen and supervisors shall be paid wages at the rate of not less than the highest minimum prescribed wage, plus R20 per week, applicable to the operations performed by an artisan: Provided that they are paid in full, whether or not they have completed the number of hours of work prescribed in this Agreement.		
XVI. <i>Subsistence allowance:</i>		
An employer shall, in addition to what is due to an employee, pay his employee who undertakes a journey in the course of his duties, for a period of one night or more the minimum prescribed subsistence allowance as set out below:		
(a) When it is necessary for an employee to have dinner and bed	R3,50	
(b) When it is necessary for an employee to have dinner, bed and breakfast	R4,00	
(c) When it is necessary for an employee to have bed, breakfast, lunch and dinner	R5,00	

<i>Wage per hour (cents) for the first year, with effect from the date upon which this Agreement becomes binding</i>	<i>Wage per hour (cents) for the second year in which this Agreement is binding</i>
--	---

XVII. Office employees:

Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, the following shall be the minimum wages payable to office employees:

- (a) First year in which the Agreement is binding R232,42 per month
(b) Second year in which the Agreement is binding R274,04 per month

Hierdie Ooreenkoms namens die partye op hede die 23ste dag van November 1983 te Bloemfontein onderteken.

P. I. LABUSCHAGNE, Voorsitter van die Raad.

A. J. GROENEWALD, Ondervoorsitter van die Raad.

C. J. D. JORDAAN, Sekretaris van die Raad.

This Agreement signed at Bloemfontein, on behalf of the parties, this 23rd day of November 1983.

P. I. LABUSCHAGNE, Chairman of the Council.

A. J. GROENEWALD, Vice-Chairman of the Council.

G. J. D. JORDAAN, Secretary of the Council.

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE EN HANDEL

No. R. 243 17 Februarie 1984 WET OP VERVREEMDING VAN GROND, 1981

Die Adjunk-minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, handelende namens die Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, het Goewermmentskennisgewing R. 2205 van 15 Oktober 1982, soos voorheen gewysig, uitgevaardig kragtens artikels 9, 11, 12, 20 en 31 van die Wet op Vervreemding van Grond, 1981 (Wet 68 van 1981) met ingang van die datum van publikasie hiervan, gewysig soos in die Bylae uiteengesit.

BYLAE

1. Deur Aanhangel B deur die volgende Aanhangel te vervang:

AANHANGSEL B

<i>Kolom A Uitstaande saldo kragtens kontrak verskuldig</i>	<i>Kolom B Rentekoerse per jaar %</i>
Tot en met R20 000	16,25
Meer as R20 000 tot en met R40 000	16,75
Meer as R40 000 tot en met R60 000	17,25
Meer as R60 000	18,75

2. Goewermmentskennisgewing R. 2230 van 7 Oktober 1983 word hierby ingetrek.

No. R. 261 17 Februarie 1984 WYSIGING VAN DIE SUIKERNYWERHEIDDOOREENKOMS, 1979

Ek, Dawid Jacobus de Villiers, Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, publiseer hierby ingevolge artikel 4 (1) (c) van die Suikervet, 1978 (Wet 9 van 1978), die wysigings in die Bylae hiervan uiteengesit wat kragtens en ooreenkomstig die bepalinge van artikel 4 (1) (b) van genoemde Wet deur my aan die bepalinge van die Suikernywerheidsooreenkoms, 1979, aangebring is.

D. J. DE VILLIERS, Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken die uitdrukking "die Ooreenkoms" die Suikernywerheidsooreenkoms, 1979, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 858 van 27 April 1979, soos gewysig by Goewermmentskennisgewings R. 1941 van 31 Augustus 1979, R. 2435 van 2 November 1979, R. 310 van 22 Februarie 1980, R. 864 van 25 April 1980, R. 905 van 2 Mei 1980, R. 1623 van 8 Augustus 1980, R. 1933 van 19 September 1980, R. 2041 van 3 Oktober 1980, R. 2514 van 5 Desember 1980, R. 255 van 13 Februarie 1981, R. 1185 van 5 Junie 1981, R. 2277 van 23 Oktober 1981, R. 2468 van 13 November 1981, R. 252 van 12 Februarie 1982, R. 1906 van 3 September 1982, R. 9 van 7 Januarie 1983, R. 852 van 29 April 1983, R. 1489 van 8 Julie 1983, R. 1740 van 5 Augustus 1983 en R. 146 van 3 Februarie 1984.

DEPARTMENT OF INDUSTRIES AND COMMERCE

No. R. 243 17 February 1984 ALIENATION OF LAND ACT, 1981

The Deputy Minister of Industries, Commerce and Tourism, acting on behalf of the Minister of Industries, Commerce and Tourism, has, with effect from the date of publication hereof, amended Government Notice R. 2205 of 15 October 1982, as previously amended, promulgated in terms of sections 9, 11, 12, 20 and 31 of the Alienation of Land Act, 1981 (Act 68 of 1981) as set out in the Schedule.

SCHEDULE

1. By the substitution for Annexure B of the following Annexure:

ANNEXURE B

<i>Column A Outstanding balance owing under contract</i>	<i>Column B Interest Rate per annum %</i>
Not exceeding R20 000	16,25
Exceeding R20 000 but not R40 000	16,75
Exceeding R40 000 but not R60 000	17,25
Exceeding R60 000	18,75

2. Government Notice R. 2230 of 7 October 1983 is hereby withdrawn.

No. R. 261 17 February 1984 AMENDMENT TO THE SUGAR INDUSTRY AGREEMENT, 1979

I, Dawid Jacobus de Villiers, Minister of Industries, Commerce and Tourism, hereby publish in terms of section 4 (1) (c) of the Sugar Act, 1978 (Act 9 of 1978), the amendments set out in the Schedule hereto, which have, under and in accordance with the provisions of section 4 (1) (b) of the said Act, been effected by me to the provisions of the Sugar Industry Agreement, 1979.

D. J. DE VILLIERS, Minister of Industries, Commerce and Tourism.

SCHEDULE

1. In this Schedule the expression "the Agreement" means the Sugar Industry Agreement, 1979, published under Government Notice R. 858 of 27 April 1979, as amended by Government Notices R. 1941 of 31 August, 1979, R. 2435 of 2 November 1979, R. 310 of 22 February 1980, R. 864 of 25 April 1980, R. 905 of 2 May 1980, R. 1623 of 8 August 1980, R. 1933 of 19 September 1980, R. 2041 of 3 October 1980, R. 2514 of 5 December 1980, R. 255 of 13 February 1981, R. 1185 of 5 June 1981, R. 2277 of 23 October 1981, R. 2468 of 13 November 1981, R. 252 of 12 February 1982, R. 1906 of 3 September 1982, R. 9 of 7 January 1983, R. 852 of 29 April 1983, R. 1489 of 8 July 1983, R. 1740 of 5 August 1983 and R. 146 of 3 February 1984.

2. Klousule 22 van die Ooreenkoms word hierby gewysig deur in subparagraaf (i) van paragraaf (a) van subklousule (5) die uitdrukking "klousule 33" deur die uitdrukking "klousules 23 (5) en 33" te vervang.

3. Klousule 23 van die Ooreenkoms word hierby gewysig deur subklousule (5) deur die volgende subklousule te vervang:

"(5) Kwotas wat op naam van Swart kwekers aangeteken is en ingevolge klousule 33 opgeskort of gekanselleer is, moet in die Kwekersregister aangeteken word as kwotas wat op naam van die Sentrale Raad in trust gehou word vir die Swart seksie wat vir kwotadoeleindes verbonde is aan die onderskeie meul of meule waaraan sodanige kwekers verbonde was, en is daarna nie aan die verdere bepalings van klousule 33 onderworpe nie. Die kwota wat aldus in trust gehou word, kan deur die Sentrale Raad ten gunste van die besitter daarvan ten tyde van die opskorting of kansellering, heringestel word of dit kan deur die Sentrale Raad gebruik word om die kwota van 'n Swart kweker te verhoog of om nuwe kwotas ten gunste van nuwe Swart kwekers by die betrokke meul of meule in te stel: Met dien verstande dat gedurende 'n tydperk wanneer beperkende produksiebeheer ooreenkomstig die bepalings van klousule 22 toegepas word, geen voorwaardelike kwota wat op naam van die Sentrale Raad vir 'n Swart seksie in trust gehou word, deur die Sentrale Raad heringestel of gebruik mag word om 'n kwota te verhoog of 'n nuwe kwota te skep nie. Geen toekenning word ingevolge hierdie subklousule aan Swart kwekers gedoen nie, hetsy by wyse van herinstelling, verhoging van 'n kwota of skepping van 'n nuwe kwota, tensy sodanige toekenning deur die Minister van Landbou en Bosbou, KwaZulu, of die KaNgwane-Regeringsdiens, KaNgwane, aanbeveel is. 'n Basiese kwota wat op naam van die Sentrale Raad in trust vir 'n Swart seksie gehou word en wat nie toegeken is soos hierbo bepaal nie, moet beskou word as deel van die tekort van die betrokke Swart seksie en is vir verdeling ooreenkomstig die bepalings van klousule 22 (5) beskikbaar."

4. Klousule 67 van die Ooreenkoms word hierby gewysig—

(i) deur in paragraaf (b) van subklousule (2) die uitdrukking "moet die Suikervereniging die betrokke kweker vergoed" deur die uitdrukking "kan die Suikervereniging na goedgekeurde die betrokke kweker vergoed" te vervang; en

(ii) deur subklousule (7) deur die volgende subklousule te vervang:

"(7) Die volgende word as besmette suikerriet beskou en die bepalings van klousule 66 is ten opsigte daarvan van toepassing:

(1) Alle suikerriet, hetsy van 'n goedgekeurde variëteit al dan nie, wat op grond groei wat—

(a) geregistreerde kwotagrond is; of

(b) grond is wat vir die plant van suikerriet bestem vir gebruik as saad aangeteken is; of

(c) grond is wat vir die plant van suikerriet wat vir 'n ander doel as vir gebruik as saad bestem is, aangeteken is,

welke grond volgens die mening van die betrokke Plaaslike Plaa-en-siektebestrydingskomitee nie meer vir die doel waarvoor dit geregistreer of aangeteken is, gebruik word nie; en

(2) alle suikerriet, hetsy van 'n goedgekeurde variëteit al dan nie, wat op grond groei wat binne 'n meulgebied of gedeelte van 'n meulgebied geleë is, welke grond nie—

(a) geregistreerde kwotagrond is nie; of

(b) grond is wat vir die plant van suikerriet bestem vir gebruik as saad aangeteken is nie; of

(c) grond is wat aangeteken is vir die plant van suikerriet wat vir 'n ander doel as vir gebruik as saad bestem is nie."

2. Clause 22 of the Agreement is hereby amended by the substitution in subparagraph (i) of paragraph (a) of subclause (5), for the expression "clause 33" of the expression "clauses 23 (5) and 33".

3. Clause 23 of the Agreement is hereby amended by the substitution for subclause (5) of the following subclause:

"(5) Quotas recorded in the names of Black growers, which quotas have been suspended or cancelled in terms of clause 33, shall be recorded in the Growers' Register as being held in the name of the Central Board in trust for the Black section attached for quota purposes to the respective mill or mills to which such growers were attached, and shall thereafter cease to be governed by the further provisions of clause 33. The quota so held in trust may be reinstated by the Central Board in favour of the holder thereof at the time of suspension or cancellation or may be utilised by the Central Board to increase the quota of any Black grower or to create new quotas in favour of new Black growers at the said mill or mills: Provided that during a period when restrictive control of production, in accordance with the provisions of clause 22, is in operation no contingency quota held in the name of the Central Board in trust for a Black section shall be reinstated or utilised by the Central Board to increase a quota or to create a new quota. No allocation shall be made to Black growers in terms of this subclause, whether by way of reinstatement, increase of a quota or creation of a new quota, unless such allocation has been recommended by the Minister of Agriculture and Forestry, KwaZulu, or the KaNgwane Government Service, KaNgwane. Any basic quota held in the name of the Central Board in trust for a Black section, which has not been allocated as provided for above, shall be regarded as part of the shortfall of the Black section concerned and shall be available for distribution in accordance with the provisions of clause 22 (5)."

4. Clause 67 of the Agreement is hereby amended—

(i) by the substitution in paragraph (b) of subclause (2) for the expression "the Sugar Association shall compensate the grower concerned" of the expression "the Sugar Association may at its discretion compensate the grower concerned"; and

(ii) by the substitution for subclause (7) of the following subclause:

"(7) The following shall be deemed to be diseased sugar cane and the provisions of clause 66 shall apply in respect thereof:

(1) Any sugar cane, whether of an approved variety or not, which is growing on—

(a) registered quota land; or

(b) land recorded for the planting of sugar cane intended for use as seed; or

(c) land recorded for the planting of sugar cane intended for a purpose other than for use as seed,

which land, in the opinion of the Local Pest and Disease Control Committee concerned, has ceased to be used for the purpose for which it was registered or recorded; and

(2) any sugar cane, whether of an approved variety or not, which is growing on land situated within a mill area, or part of a mill area, which land is not—

(a) registered quota land; or

(b) land recorded for the planting of sugar cane intended for use as seed; or

(c) land recorded for the planting of sugar cane intended for a purpose other than for use as seed."

DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSACE**No. R. 238****17 Februarie 1984****WET OP SEEVISSERYE, 1973****WYSIGING VAN REGULASIES**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 11 en 13 van die Wet op Seevisserie, 1973 (Wet 58 van 1973), wysig ek, John Walter Edington Wiley, in my hoedanigheid van Adjunk-minister van Omgewingsake en Visserie, hierby die Regulasies uitgevaardig kragtens die genoemde Wet, soos in die Bylae hiervan uiteengesit word.

J. W. E. WILEY, Adjunk-minister van Omgewingsake en Visserie.

BYLAE

1. Tensy uit die samehang anders blyk, het woorde en uitdrukkings in hierdie regulasies dieselfde betekenis as die betekenis daaraan toegeken in die Wet op Seevisserie, 1973, en die regulasies uitgevaardig kragtens die genoemde Wet en beteken "die Regulasies", die Regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1912 van 12 Oktober 1973 soos gewysig deur regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1597 van 13 September 1974, R. 300 van 14 Februarie 1975, R. 1252 van 27 Junie 1975, R. 2281 van 28 November 1975, R. 2351 van 12 Desember 1975, R. 692 van 23 April 1976, R. 2210 van 26 November 1976, R. 2507 van 17 Desember 1976, R. 825 van 13 Mei 1977, R. 1799 van 9 September 1977, R. 2667 van 30 Desember 1977, R. 589 van 23 Maart 1978, R. 1499 van 21 Julie 1978, R. 1640 van 11 Augustus 1978, R. 16 van 5 Januarie 1979, R. 312 van 23 Februarie 1979, R. 1283 van 15 Junie 1979, R. 2407 van 26 Oktober 1979, R. 2507 van 5 Desember 1980, R. 1410 van 3 Julie 1981, R. 2483 van 13 November 1981, R. 2662 van 4 Desember 1981, R. 673 van 2 April 1982, R. 1630 van 30 Julie 1982, R. 2384 van 5 November 1982, R. 2624 van 3 Desember 1982, R. 15 van 5 Januarie 1983, R. 527 van 11 Maart 1983, R. 1036 van 13 Mei 1983, R. 1447 van 1 Julie 1983, R. 2201 van 30 September 1983 en R. 2382 van 28 Oktober 1983 en R. 2845 van 30 Desember 1983.

2. Regulasie 24 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasie (4) na subregulasie (3) in te voeg:

"(4) binne die gebied landwaarts vanaf 'n reguit lyn getrek vanaf die houtbaken gemerk K1, geleë te Kaap Infanta, tot by die houtbaken gemerk K2, geleë te Kaap Baracouta, enige treilnet vir visvang gebruik nie".

3. Die Regulasies word hierby gewysig deur die invoeging van die volgende regulasie na regulasie 25:

"26. Niemand mag enige pelagiese vis ontvang of verwerk tot vismeel en/of visolie of enige ingemaakte pelagiese visprodukt vervaardig nie, behalwe 'n fabriek ten opsigte waarvan 'n permit kragtens artikel 11 (1) (c) (ii) van die Wet uitgereik is wat die ontvangs en verwerking van pelagiese vis of die vervaardiging van ingemaakte pelagiese visprodukte magtig in die hoeveelheid, gedurende die tydperk en onderworpe aan die ander voorwaardes wat in daardie permit vermeld word".

DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AFFAIRS**No. R. 238****17 February 1984****SEA FISHERIES ACT, 1973****AMENDMENT OF REGULATIONS**

By virtue of the powers vested in me by sections 11 and 13 of the Sea Fisheries Act, 1973 (Act 58 of 1973), I, John Walter Edington Wiley, in my capacity of Deputy Minister of Environment Affairs and Fisheries, hereby amend the Regulations promulgated in terms of the said Act as set out in the Schedule hereto.

J. W. E. WILEY, Deputy Minister of Environment Affairs and Fisheries.

SCHEDULE

1. Unless the context otherwise indicates, words and phrases in these regulations shall have the meaning assigned thereto in the Sea Fisheries Act, 1973, and the regulations promulgated in terms of the said Act and "the Regulations", means the Regulations published under Government Notice R. 1912 of 12 October 1973 as amended by regulations published by Government Notices R. 1597 of 13 September 1974, R. 300 of 14 February 1975, R. 1252 of 27 June 1975, R. 2281 of 28 November 1975, R. 2351 of 12 December 1975, R. 692 of 23 April 1976, R. 2210 of 26 November 1976, R. 2507 of 17 December 1976, R. 825 of 13 May 1977, R. 1799 of 9 September 1977, R. 2667 of 30 December 1977, R. 589 of 23 March 1978, R. 1499 of 21 July 1978, R. 1640 of 11 August 1978, R. 16 of 5 January 1979, R. 312 of 23 February 1979, R. 1283 of 15 June 1979, R. 2407 of 26 October 1979, R. 2507 of 5 December 1980, R. 1410 of 3 July 1981, R. 2483 of 13 November 1981, R. 2662 of 4 December 1981, R. 673 of 2 April 1982, R. 1630 of 30 July 1982, R. 2384 of 5 November 1982, R. 2624 of 3 December 1982, R. 15 of 5 January 1983, R. 527 of 11 March 1983, R. 1036 of 13 May 1983, R. 1447 of 1 July 1983, R. 2201 of 30 September 1983 and R. 2382 of 28 October 1983 and R. 2845 of 30 December 1983.

2. Regulation 24 of the Regulations is hereby amended by the insertion of the following subregulation (4) after subregulation (3):

"(4) use any trawl net for fishing within the area landwards from a straight line drawn from the wooden beacon marked K1, situated at Cape Infanta, to the wooden beacon marked K2, situated at Cape Barracuda."

3. The Regulations are hereby amended by the insertion of the following regulation after regulation 25:

"26. No person shall receive or process any pelagic fish into fishmeal and/or fish-oil or manufacture any canned pelagic fish products, except a factory in respect of which a permit authorising the receiving and processing of pelagic fish or the manufacturing of pelagic fish products in such quantity, during such period and subject to such other conditions as are specified in such permit, has been issued under section 11 (1) (c) (ii) of the Act."

4. Die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende regulasie na regulasie 28B in te voeg:

“SUIDKUSKREEF

28C. Niemand mag in die gebied tussen Kaappunt en die monding van die Groot Keirivier suidkuskreef met kreef-fuik vang nie behalwe op gesag van 'n permit wat die vang van suidkuskreef gedurende die daarin vermelde tydperk magtig, onderworpe aan die voorwaardes uiteengesit in sodanige permit.”

5. Regulasie 37 van die Regulasies word hierby gewysig deur die woord “suidkuskreef” te skrap waar dit in sub-regulasie (2) voorkom.

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. R. 239

17 Februarie 1984

Ek, George de Villiers Morrison, Adjunk-minister van Samewerking, handelende namens die Minister van Samewerking en Ontwikkeling, vaardig hierby kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 (1) (d) en (e) van die Wet op Sorghumbier, 1962 (Wet 63 van 1962), die regulasies in die Bylae hiervan vervat, uit.

G. DE V. MORRISON, Adjunk-minister van Samewerking.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

- (i) “bestuurskomitee” die bestuurskomitee van 'n konsortium bedoel in regulasie 4;
- (ii) “Direkteur-generaal” die Direkteur-generaal van Samewerking en Ontwikkeling;
- (iii) “hoof- uitvoerende beampte” die hoof- uitvoerende beampte van die in regulasie 9 bedoelde sekretariaat van die sentrale bestuurskomitee;
- (iv) “konsortium” 'n groepering van ontwikkelingsrade en van ontwikkelingskorporasies soos in regulasie 2 beoog;
- (v) “konsortiumgebied” die regsgebied van 'n konsortium;
- (vi) “navorsingsfonds” die sorghumbiernavorsingsfonds bedoel in artikel 19*bis* van die Wet;
- (vii) “nywerheid” die maak, verkoop of verskaffing van sorghumbier deur ontwikkelingsrade of deur ontwikkelingskorporasies;
- (viii) “ontwikkelingskorporasie” 'n korporasie of 'n ontwikkelingskorporasie ingestel of geag ingestel te wees kragtens artikel 5 (1) (a) of (b) van die Wet op die Bevordering van die Ekonomiese Ontwikkeling van Nasionale State, 1968 (Wet 46 van 1968);
- (ix) “ontwikkelingsraad” of “raad” 'n administrasieraad ingestel kragtens artikel 2 van die Wet op die Administrasie van Swart Sake, 1971 (Wet 45 van 1971);
- (x) “party” 'n raad of 'n ontwikkelingskorporasie, synde een van die partye tot 'n konsortium;
- (xi) “Sentraal-Transvaal-Raad” die ontwikkelingsraad vir die Sentraal-Transvaalgebied;
- (xii) “sentrale bestuurskomitee” die sentrale bestuurskomitee bedoel in regulasie 7;
- (xiii) “werkekomitee” 'n werkekomitee van 'n konsortium bedoel in regulasie 5;

4. The Regulations are hereby amended by the insertion of the following regulation after regulation 28B:

“SOUTH COAST ROCK LOBSTER

28C. No person shall in the area between Cape Point and the mouth of the Great Kei River catch south coast rock lobster by means of rock lobster traps, except on the authority of a permit which authorises the catching of south coast rock lobster during the period mentioned therein, subject to the conditions specified in such permit.”

5. Regulation 37 of the Regulations is hereby amended by the deletion of the words “South Coast rock lobster” where they appear in subregulation (2).

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. R. 239

17 February 1984

I, George de Villiers Morrison, Deputy Minister of Co-operation, acting on behalf of the Minister of Co-operation and Development, do hereby, under and by virtue of the powers vested in him by section 15 (1) (d) and (e) of the Sorghum Beer Act, 1962 (Act 63 of 1962), make the regulations contained in the Schedule hereto.

G. DE V. MORRISON, Deputy Minister of Co-operation.

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

- (i) “the Act” shall mean the Sorghum Beer Act, 1962 (Act 63 of 1962);
- (ii) “central management committee” shall mean the central management committee referred to in regulation 7;
- (iii) “Central Transvaal Board” shall mean the development board for the Central Transvaal Area;
- (iv) “chief executive officer” shall mean the chief executive officer of the secretariat of the central management committee referred to in regulation 9;
- (v) “consortium” shall mean a grouping of development boards and of development corporations as contemplated in regulation 2;
- (vi) “consortium area” shall mean the area of jurisdiction of a consortium;
- (vii) “development board” or “board” shall mean an administration board established under section 2 of the Black Affairs Administration Act, 1971 (Act 45 of 1971);
- (viii) “development corporation” shall mean a corporation or a development corporation established or deemed to have been established under section 5 (1) (a) or (b) of the Promotion of the Economic Development of National States Act, 1968 (Act 46 of 1968);
- (ix) “Director-General” shall mean the Director-General of Co-operation and Development;
- (x) “industry” shall mean the manufacture, sale or supply of sorghum beer by development boards or by development corporations;
- (xi) “management committee” shall mean the management committee of a consortium referred to in regulation 4;
- (xii) “party” shall mean a board or a development corporation, being one of the parties to a consortium;

- (xiv) "die Wet" die Wet op Sorghumbier, 1962 (Wet 63 van 1962);

en het enige ander woord of uitdrukking omskryf in die Wet, wanneer dit in hierdie regulasies gebesig dog nie omskryf word nie, die betekenis wat in hierdie Wet daaraan toegeken is.

Groepering van ontwikkelingsrade en van ontwikkelingskorporasies as konsortiums

2. (1) Vir die doeleindes van die rasionalisering van die nywerheid en vir die bevordering van koöperatiewe reëlins vir die maak, verkoop en verskaffing van sorghumbier, kan ontwikkelingsrade, behoudens die bepalings van hierdie regulasies, gegroepeer word soos hieronder uiteengesit, en elke sodanige groep moet 'n konsortium uitmaak en as sy regsgebied hê die somtotaal van die regsgebiede van die ontwikkelingsrade wat sodanige konsortium uitmaak:

- (a) As groep 1: Die Ontwikkelingsraad vir die Wes-Randgebied en die Ontwikkelingsraad vir die Oranje-Vaalgebied, wat bekend sal staan as die sorghumbierkonsortium Wes-Rand en Oranje-Vaal;
- (b) As groep 2: Die Ontwikkelingsraad vir die Oos-Randgebied en die Ontwikkelingsraad vir die Sentraal-Transvaalgebied, wat bekend sal staan as die Sorghumbierkonsortium Oos-Rand en Sentraal-Transvaal;
- (c) As groep 3: Die Ontwikkelingsraad vir die Port Natalgebied en die Ontwikkelingsraad vir die Drakensberggebied, wat bekend sal staan as die Sorghumbierkonsortium Natal;
- (d) As groep 4: Die Ontwikkelingsraad vir die Oos-Kaapgebied en die Ontwikkelingsraad vir die Wes-Kaapgebied, wat bekend sal staan as die Sorghumbierkonsortium Kaap;
- (e) As groep 5: Die Ontwikkelingsraad vir die Oos-Transvaalgebied en die Ontwikkelingsraad vir die Hoëveldgebied, wat bekend sal staan as die Sorghumbierkonsortium Hoëveld;
- (f) As groep 6: Die Ontwikkelingsraad vir die Noord-Kaapgebied, die Ontwikkelingsraad vir die Wes-Transvaalgebied en die Ontwikkelingsraad vir die Suid-Oranje-Vrystaatgebied, wat bekend sal staan as die Sorghumbierkonsortium Sentraal.
- (g) As groep 7: Die Ontwikkelingsraad vir die Noord-Transvaalgebied, wat bekend sal staan as die Sorghumbierkonsortium Noord.

(2) 'n Ontwikkelingskorporasie kan met die goedkeuring van die Minister affilieer by 'n groep vermeld in subregulasie (1) en 'n party tot die betrokke konsortium word.

(3) (a) Voordat 'n konsortium ingestel word soos in subregulasie (1) beoog, moet die betrokke ontwikkelingsrade 'n ooreenkoms aangaan waaraan die Minister sy goedkeuring moet heg en waarin die bedinge en voorwaardes uiteengesit word waarkragtens die nywerheid in die betrokke konsortiumgebied bevorder kan word.

(b) Wanneer die Minister 'n ooreenkoms bedoel in paragraaf (a) en die instelling van 'n konsortium goedkeur, word die feit by kennisgewing in die *Staatskoerant* bekendgemaak.

(4) (a) Geer... kkelingsraad kan hom van 'n ooreenkoms bedoel in subregulasie (3) (a) onttrek of dit herroep of hom as 'n party tot 'n konsortium onttrek nie, behalwe met die voorafverkreë goedkeuring van die Minister.

(b) Wanneer 'n raad hom van 'n konsortium onttrek, word die feit by kennisgewing in die *Staatskoerant* bekendgemaak.

- (xiii) "research fund" shall mean the sorghum beer research fund referred to in section 19bis of the Act;

- (xiv) "works committee" shall mean a works committee of a consortium referred to in regulation 5;

and any other word or expression defined in the Act shall, when used in but not defined in these regulations, have the meaning assigned thereto in this Act.

Grouping of development boards and of development corporations into consortia

2. (1) For the purpose of the rationalisation of the industry and the promotion of co-operative arrangements in the manufacture, sale and supply of sorghum beer, development boards may, subject to the provisions of these regulations, be grouped as set out below, each group consisting of a consortium and having as its area of jurisdiction the aggregate of the areas of jurisdiction of the development boards constituting such consortium:

- (a) As group 1: The Development Board for the West Rand Area and the Development Board for the Orange-Vaal Area, to be known as the West Rand and Orange-Vaal Sorghum Beer Consortium;
- (b) As group 2: The Development Board for the East Rand Area and the Development Board for the Central Transvaal Area, to be known as the East Rand and Central Transvaal Sorghum Beer Consortium;
- (c) As group 3: The Development Board for the Port Natal Area and the Development Board for the Drakensberg Area, to be known as the Natal Sorghum Beer Consortium;
- (d) As group 4: The Development Board for the Eastern Cape Area and the Development Board for the Western Cape Area, to be known as the Cape Sorghum Beer Consortium;
- (e) As group 5: The Development Board for the Eastern Transvaal Area and the Development Board for the Highveld Area, to be known as the Highveld Sorghum Beer Consortium;
- (f) As group 6: The Development Board for the Northern Cape Area, the Development Board for the Western Transvaal Area and the Development Board for the Southern Orange Free State Area, to be known as the Central Sorghum Beer Consortium;
- (g) As group 7: The Development Board for the Northern Transvaal Area, to be known as the Northern Sorghum Beer Consortium.

(2) A development corporation may with the approval of the Minister be affiliated to a group referred to in subregulation (1) and become a party to the consortium concerned.

(3) (a) Before establishing a consortium as contemplated in subregulation (1), the development boards concerned shall enter into an agreement, to be approved by the Minister, setting out the terms and conditions whereby the industry may be promoted in the consortium area concerned.

(b) When an agreement referred to in paragraph (a) and the establishment of a consortium are approved by the Minister, such fact shall be made known by notice in the *Gazette*.

(4) (a) No development board shall withdraw from or revoke the agreement referred to in subregulation (3) (a) or withdraw as a party to a consortium, save with the prior approval of the Minister.

(b) When a board withdraws from a consortium, such fact shall be made known by the Minister by notice in the *Gazette*.

Geen konsortium mag in 'n ander konsortiumgebied as sy eie sorghumbier maak, verkoop of verskaf nie.

3. (1) Wanneer 'n groep op die wyse in regulasie 2 bepaal, goedgekeur word, is een van die voorwaardes bedoel in regulasie 2 (3) (a) dat geen konsortium en geen partye tot sodanige konsortium regstreeks of onregstreeks sorghumbier in die konsortiumgebied van 'n ander konsortium mag maak, verkoop of verskaf nie, tensy die partye tot die betrokke konsortiums skriftelik daartoe instem en sodanige ooreenkoms, behoudens die voorwaardes wat die Minister bepaal, deur die bestuurskomitees van die betrokke konsortiums goedgekeur en deur die sentrale bestuurskomitee en die Minister bekragtig word.

(2) Die bepalings van subregulasie (1) is nie van toepassing nie op of ten opsigte van 'n ooreenkoms wat by die inwerkingtreding van hierdie regulasies bestaan en waarvolgens enige van die partye tot 'n konsortium onderneem het om sorghumbier in 'n gebied buite die betrokke konsortiumgebied te verkoop of te verskaf.

Bestuurskomitees

4. (1) (a) Vir elke konsortium is daar 'n bestuurskomitee wat soos volg saamgestel word:

- (i) Twee lede van elk van die ontwikkelingsrade wat sodanige konsortium uitmaak, behoorlik daartoe deur sodanige rade benoem;
- (ii) twee lede van elke ontwikkelingskorporasie wat by sodanige konsortium geaffilieer is, behoorlik daartoe deur sodanige korporasie benoem;
- (iii) die Hoofdirekteur, die Direkteur van Handelsondernemings en die Direkteur van Finansies van elk van die rade wat partye tot sodanige konsortium is en wat *ex officio*-lede van sodanige bestuurskomitee is;
- (iv) die voorsitter en die hoof- uitvoerende beampte van die sentrale bestuurskomitee wat *ex officio*-lede van sodanige bestuurskomitee is.

(b) Vir elke lid bedoel in paragrafe (a) (i) en (ii) is daar 'n plaasvervangende lid wat deur die betrokke ontwikkelingsraad of ontwikkelingskorporasie, na gelang van die geval, benoem word en wat lid van sodanige raad of korporasie moet wees.

(c) Slegs die lede bedoel in paragrafe (a) (i) en (ii) of die plaasvervanger van enige sodanige lid, indien hy 'n vergadering van 'n bestuurskomitee bywoon in die afwesigheid van die lid wie se plaasvervanger hy is, en die voorsitter van die sentrale bestuurskomitee het die reg om by 'n vergadering van 'n bestuurskomitee te stem.

(2) (a) Die eerste vergadering van 'n bestuurskomitee word belê deur die voorsitter van die sentrale bestuurskomitee, en by sodanige vergadering verkies die lede bedoel in subregulasie (1) (a) (i) en (ii) uit eie geledere 'n voorsitter en 'n ondervoorsitter om by alle vergaderings van sodanige bestuurskomitee voor te sit.

(b) Ingeval die voorsitter afwesig is van 'n vergadering van 'n bestuurskomitee—

- (i) sit die ondervoorsitter by sodanige vergadering voor, en
- (ii) indien die ondervoorsitter ook afwesig is, kan die lede bedoel in subregulasie (1) (a) (i) en (ii) op die tyd bepaal vir die aanvang van sodanige vergadering, uit eie geledere 'n voorsitter kies om by sodanige vergadering voor te sit.

(3) 'n Korum vir 'n vergadering van 'n bestuurskomitee is 'n meerderheid van die lede bedoel in subregulasie (1) (a) (i) en (ii), of hul plaasvervangers, na gelang van die geval, mits elke party deur die aanwesige lede verteenwoordig word.

No consortium to manufacture, sell or supply sorghum beer in any consortium area other than its own

3. (1) Whenever a group is approved in the manner laid down in regulation 2, it shall be one of the conditions referred to in regulation 2 (3) (a) that no consortium and no party to any consortium shall directly or indirectly manufacture, sell or supply sorghum beer in the consortium area of any other consortium, save where the parties to the consortia concerned agree thereto in writing and such agreement, subject to such conditions as the Minister may determine, is approved by the management committees of the consortia concerned and is confirmed by the central management committee and by the Minister.

(2) The provisions of subregulation (1) shall not apply to or in respect of any agreement in existence on the commencement of these regulations whereby any of the parties to a consortium has undertaken to sell or supply sorghum beer in an area outside the consortium area concerned.

Management committees

4. (1) (a) For each consortium there shall be a management committee constituted as follows:

- (i) Two members of each of the development boards constituting such consortium, duly nominated by such boards;
- (ii) two members of each development corporation affiliated to such consortium, duly nominated by such corporation;
- (iii) the Chief Director, the Director of Commercial Undertakings and the Director of Finance of each of the boards being parties to such consortium, who shall be *ex officio* members of such management committee;
- (iv) the chairman and the chief executive officer of the central management committee, who shall be *ex officio* members of such management committee.

(b) For each member referred to in paragraph (a) (i) and (ii) there shall be an alternate member nominated by the development board or development corporation concerned, as the case may be, who shall be a member of such board or corporation.

(c) Only the members referred to in paragraphs (a) (i) and (ii) or the alternate to any such member, if he attends a meeting of a management committee in the absence of the member for whom he is an alternate, and the chairman of the central management committee shall have the right to vote at any meeting of a management committee.

(2) (a) The first meeting of a management committee shall be convened by the chairman of the central management committee, and at such meeting the members referred to in subregulation (1) (a) (i) and (ii) shall elect from amongst their number a chairman and a deputy chairman to preside at all meetings of such management committee.

(b) In the event of the absence of the chairman from any meeting of a management committee—

- (i) the deputy chairman shall preside at such meeting, and,
- (ii) where the deputy chairman is also not present, the members referred to in subregulation (1) (a) (i) and (ii) may, at the time fixed for the commencement of such meeting, elect from amongst their number a chairman to preside at such meeting.

(3) A quorum for any meeting of a management committee shall be a majority of the members referred to in subregulation (1) (a) (i) and (ii), or their alternates, as the case may be, provided each party is represented by the members present.

(4) (a) Vergaderings van 'n bestuurskomitee word minstens een keer elke drie maande na goeddunke van en deur die voorsitter daarvan belê: Met dien verstande dat die voorsitter sodanige vergadering moet belê wanneer enigeen van die partye hom skriftelik daarom versoek.

(b) Die vergaderings van 'n bestuurskomitee word by sodanige sentrums binne die konsortiumgebied gehou as wat die voorsitter van tyd tot tyd bepaal.

(c) Uitgawes aangegaan ten opsigte van 'n vergadering van 'n bestuurskomitee word gedeltig—

(i) ten opsigte van die personeel van 'n party wat sodanige vergadering bywoon en die lede wat hom by sodanige vergadering verteenwoordig, deur sodanige party;

(ii) ten opsigte van enige ander uitgawepos, uit die navorsingsfonds.

(5) 'n Bestuurskomitee kan as die uitvoerende beampte vir sy konsortium een van die Direkteure van Handelondernemings van die rade wat partye tot sodanige konsortium is, aanwys.

Werkekomitees

5. 'n Bestuurskomitee kan 'n werkekomitee aanstel bestaande uit soveel van sy lede as wat hy dienstig ag.

Doelwitte, werksaamhede en pligte van bestuurskomitees

6. (1) Dit is die doel van elke bestuurskomitee om die maak, verspreiding, verkoop en verskaffing van sorghumbier binne sy konsortiumgebied sover moontlik te bevorder tot voordeel van die partye en ooreenkomstig besluite wat van tyd tot tyd deur die partye geneem word.

(2) Met die oog op die verwesenliking van die doelwitte vermeld in subregulasie (1) kan 'n bestuurskomitee—

(a) van tyd tot tyd en in noue samewerking met die sentrale bestuurskomitee, sodanige stappe doen as wat hy dienstig ag om die beleid van sy konsortium ten uitvoer te bring;

(b) die rasionalisering van die nywerheid binne sy konsortiumgebied bevorder ten einde die maksimum winsgewendheid te verkry en duplisering van werksaamhede uit te skakel;

(c) die nywerheid op die mees produktiewe en winsgewende wyse moontlik in die gebiede van die betrokke partye reël;

(d) aanbevelings by die sentrale bestuurskomitee doen aangaande die verkoopprijs van sorghumbier;

(e) statistieke met betrekking tot die nywerheid laat byhou en periodiek daarvoor aan die partye en aan die sentrale bestuurskomitee verslag doen;

(f) in oorleg met die partye die nodige finansiële beplanning doen (met inbegrip van die opstel van begrotings van inkomste en uitgawe en van beleggings en bestedings van 'n kapitale aard) betreffende die nywerheid in die konsortiumgebied;

(g) in oorleg met die sentrale bestuurskomitee tenderdokumente ingevolge die Finansiële Regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1794 van 6 Oktober 1972, soos gewysig, prosesseer;

(h) op versoek van die partye en met die goedkeuring van die Minister die bates in die konsortiumgebied wat betrekking het op die nywerheid en wat die partye van tyd tot tyd bepaal, evalueer;

(i) wanneer die partye hom daartoe magtig, sodanige besluite betreffende die nywerheid in die konsortiumgebied of in die gebied van 'n party, neem en uitvoer of laat uitvoer as wat hy nodig ag vir die doeltreffendste en spoedigste verwesenliking van genoemde

(4) (a) Meetings of a management committee shall be convened at the discretion of and by the chairman thereof at least once every three months: Provided that the chairman shall convene such meeting whenever any one of the parties requests him in writing to do so.

(b) The meetings of a management committee shall be held at such centres within the consortium area as the chairman may from time to time determine.

(c) Any expenditure incurred in respect of any meeting of a management committee shall be defrayed—

(i) in respect of the staff of any party attending such meeting and the members representing it at such meeting, by such party;

(ii) in respect of any other item of expenditure, from the research fund.

(5) A management committee may designate as the executive officer of its consortium one of the Directors of Commercial Undertakings of the boards being parties to such consortium.

Works committees

5. A management committee may appoint a works committee consisting of as many of its members as it may deem expedient.

Objects, functions and duties of management committees

6. (1) It shall be the object of each management committee to promote as far as possible the making, distribution, sale and supply of sorghum beer within its consortium area for the benefit of the parties and in accordance with resolutions taken by the parties from time to time.

(2) With a view to the attainment of the object stated in subregulation (1), a management committee may—

(a) in close co-operation with the central management committee, take from time to time such steps as it may deem expedient to implement the policy of its consortium;

(b) promote the rationalisation of the industry within its consortium area so as to achieve maximum profitability and to eliminate duplication of activities;

(c) regulate the industry in the most productive and profitable manner possible in the areas of the parties concerned;

(d) make recommendations to the central management committee regarding the selling price of sorghum beer;

(e) cause statistics relating to the industry to be kept and periodically report thereon to the parties and to the central management committee;

(f) in consultation with the parties, undertake the requisite financial planning (including the preparation of estimates of revenue and expenditure and of capital investments and disbursements) relating to the industry in the consortium area;

(g) in consultation with the central management committee, process tender documents in terms of the Financial Regulations published under Government Notice R. 1794 of 6 October 1972, as amended;

(h) at the request of the parties and with the approval of the Minister, evaluate from time to time such of the assets in the consortium area relating to the industry as the parties may from time to time determine;

(i) when authorised thereto by the parties, pass and implement or cause to be implemented such resolutions relating to the industry in the consortium area or in the area of any party as it may deem necessary for the most effective and most expeditious attainment of

doelwit: Met dien verstande dat 'n besluit aldus geneem onderworpe is aan bekragtiging tydens die eersvolgende vergadering van die betrokke partye of indien 'n vergadering van die uitvoerende komitee van sodanige party voor sodanige vergadering plaasvind, aan bekragtiging deur sodanige uitvoerende komitee: Met dien verstande voorts dat hierdie vereiste nie afdoen nie aan die geldigheid van enigiets wettiglik gedoen kragtens of op gesag van die bestuurskomitee voor sodanige bekragtiging;

- (j) in die algemeen die stappe doen of laat doen wat hy nodig ag om genoemde doelwit te verwesenlik en wat die partye in oorleg met die sentrale bestuurskomitee van tyd tot tyd bepaal.

(3) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies, verwys die partye te alle tye alle aangeleenthede rakende die nywerheid na die bestuurskomitee vir sy inligting en vir sodanige optrede as wat hy dienstig ag.

(4) Die bepalings van die Reëls en Finansiële Regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1794 van 6 Oktober 1972, soos gewysig, bly van toepassing op alle rade synde partye tot 'n konsortium en op enige groepering van sodanige rade in konsortiums ooreenkomstig hierdie regulasies, en sodanige groepering onthef geen sodanige raad van sy verantwoordelikheid kragtens genoemde bepalings nie.

Sentrale bestuurskomitee

7. (1) (a) 'n Sentrale bestuurskomitee word hierby ingestel en wat soos volg saamgestel word:

- (i) 'n Voorsitter deur die Minister aangestel, wat nie 'n lid of 'n werknemer van 'n raad of van 'n ontwikkelingskorporasie is nie;
- (ii) een verteenwoordiger van elke konsortium, synde 'n lid van en behoorlik benoem deur sodanige konsortium;
- (iii) een verteenwoordiger van die Nasionale Produktiwiteitsinstituut;
- (iv) een verteenwoordiger van die Departement van Samewerking en Ontwikkeling;
- (v) die hoof- uitvoerende beampte.

(b) Vir elke lid bedoel in paragraaf (a) (ii), (iii) en (iv) word 'n plaasvervangende lid benoem deur genoemde konsortium, Instituut of Departement, na gelang van die geval.

(c) Benewens die verteenwoordiger bedoel in paragraaf (a) (ii) kan 'n konsortium enigiemand anders vanweë sy besondere kennis van die nywerheid benoem om al die of enige van die vergaderings van die sentrale bestuurskomitee by te woon in 'n adviserende of raadplegende hoedanigheid.

(2) (a) Die voorsitter bedoel in subregulasie (1) (a) (i) word aangestel vir die tydperk en op die bedinge en voorwaardes wat die Minister bepaal.

(b) Die voorsitter moet—

- (i) verseker dat hy verwittig word van die name van die verteenwoordigers bedoel in subregulasie (1) (a) (ii), (iii) en (iv);
- (ii) die Minister verwittig van al sodanige name.

(c) Wanneer 'n vakature op die sentrale bestuurskomitee ontstaan, moet die voorsitter die nodige reëlins met die betrokke liggaam tref om 'n opvolger te benoem en die Minister verwittig van die naam van die opvolger.

the said object: Provided that any resolution so passed shall be subject to confirmation at the next meeting of the parties concerned or, where a meeting of the executive committee of such party takes place prior to such meeting, to confirmation by such executive committee: Provided further that this requirement shall not prejudice the validity of anything lawfully done under or on the authority of the management committee prior to such confirmation;

- (j) generally, take or cause to be taken such steps as it may deem necessary to attain the said object and as the parties, in consultation with the central management committee, may from time to time determine.

(3) Notwithstanding anything to the contrary in these regulations, the parties shall at all times refer all matters affecting the industry to the management committee for its information and for such action as it may deem expedient.

(4) The provisions of the Rules and Financial Regulations published under Government Notice R. 1794 of 6 October 1972, as amended, shall continue to apply to all boards being parties to a consortium and to apply to any grouping of such boards into consortia in accordance with these regulations, and no such grouping shall absolve any such board from its responsibility under the said provisions.

Central management committee

7. (1) (a) There is hereby established a central management committee constituted as follows:

- (i) A chairman appointed by the Minister, being neither a member nor an employee of any board or of any development corporation;
- (ii) one representative of each consortium, being a member of and duly nominated by such consortium;
- (iii) one representative of the National Productivity Institute;
- (iv) one representative of the Department of Co-operation and Development;
- (v) the chief executive officer.

(b) For each member referred to in paragraph (a) (ii), (iii) and (iv) there shall be an alternate member nominated by the said consortium, Institute or Department, as the case may be.

(c) In addition to the representative referred to in paragraph (a) (ii) a consortium may nominate any other person by reason of his special knowledge of the industry to attend any or all of the meetings of the central management committee in an advisory or consultative capacity.

(2) (a) The chairman referred to in subregulation (1) (a) (ii) shall be appointed for such period and on such terms and conditions as the Minister may determine.

(b) The chairman shall—

- (i) ensure that he is notified of the names of the representatives referred to in subregulation (1) (a) (ii), (iii) and (iv);
- (ii) notify all such names to the Minister.

(c) Whenever a vacancy occurs on the central management committee, the chairman shall make the requisite arrangements, with the body concerned, to nominate a successor and shall notify to the Minister the name of such successor.

(3) 'n Lid van die sentrale bestuurskomitee, uitgesonderd die voorsitter bedoel in subregulasie (1) (a) (i), beklee sy amp as sodanige lid solank as wat hy die betrokke konsortium, Instituut of Departement verteenwoordig of totdat hy genoemde amp ontruim op versoek van die sentrale bestuurskomitee vanweë—

- (a) wangedrag of growwe pligsversuim volgens die oordeel van die sentrale bestuurskomitee;
- (b) die sekwestrasie van sy boedel;
- (c) geestesongesteldheid;
- (d) die feit dat sodanige lid nie meer lid is nie van die betrokke raad of ontwikkelingskorporasie synde 'n party tot die konsortium wat hom benoem het of dat hy nie meer in diens van die Instituut of Departement wat hy tog toe verteenwoordig het, staan nie.

(4) (a) Die vergaderings van die sentrale bestuurskomitee word op die datums en op die plekke gehou wat die voorsitter van tyd tot tyd bepaal.

(b) Ingeval die voorsitter afwesig is van 'n vergadering van die sentrale bestuurskomitee, kan die lede bedoel in subregulasie (1) (a) (ii), (iii) en (iv) op die tyd bepaal vir sodanige vergadering en op 'n wyse deur die hoof-uitvoerende beampte bepaal, uit eie geledere 'n voorsitter kies om by sodanige vergadering voor te sit.

(c) 'n Kworum vir 'n vergadering van die sentrale bestuurskomitee is 'n meerderheid van die lede bedoel in subregulasie (1) (a).

(5) (a) Behalwe die voorsitter, ontvang geen lid van die sentrale bestuurskomitee enige vergoeding as lid daarvan nie: Met dien verstande dat aan sodanige lid onderhouds- en vervoertoelaes teen heersende Staatstarief betaal kan word vir die bywoning van 'n vergadering of vir die verrigting van werk namens die sentrale bestuurskomitee, welke uitgawes op die navorsingsfonds verhaalbaar is.

(b) Die vergoeding betaalbaar aan die voorsitter van die sentral bestuurskomitee is dié wat van tyd tot tyd deur die Minister bepaal word en is maandeliks betaalbaar uit die navorsingsfonds.

Doelwitte, werksaamhede en pligte van die sentrale bestuurskomitee

8. (1) (a) Die doelwitte van die sentrale bestuurskomitee is om die Minister van advies te dien oor alle aspekte van die nywerheid (insluitende die maksimum verkoopprijs van sorghumbier) en om die nodige toesig oor alle konsortiums te hou ten einde die hoogste mate van rasionalisasie en eenvormigheid in die nywerheid te bewerkstellig.

(b) Ten einde sodanige beheer uit te oefen, kan die sentrale bestuurskomitee die opdragte aan konsortiums en aan partye gee wat hy dienstig ag: Met dien verstande dat, in die geval van 'n dispuut in dié verband, die Minister 'n beslissing kan gee, welke beslissing afdoende is.

(2) (a) Die sentrale bestuurskomitee moet jaarliks 'n begroting van inkomte en uitgawe opstel waarin voorsiening gemaak word vir—

- (i) die salarisse betaalbaar aan die sekretariaat;
- (ii) die vergoeding en toelaes betaalbaar aan die voorsitter;
- (iii) toelaes betaalbaar aan lede van die sentrale bestuurskomitee en aan die sekretariaat;
- (iv) kantooruitgawes, met inbegrip van huurgeld en bestedings ten opsigte van kantoorhuisvesting, kantoor-meubels en kantoor-toerusting;
- (v) sodanige ander uitgawes deur die sentrale bestuurskomitee en deur die sekretariaat in die uitvoering van hul pligte aangegaan as wat die Minister, in oorleg met genoemde komitee, van tyd tot tyd bepaal.

(3) A member of the central management committee, other than the chairman referred to in subregulation (1) (a) (i), shall continue to hold office as such member for as long as he continues to represent the consortium, Institute or Department concerned or until such time as he vacates the said office at the request of the central management committee on the grounds of—

- (a) misconduct or gross neglect of duties in the opinion of the central management committee;
- (b) sequestration of his estate;
- (c) mental disorder;
- (d) such member's having ceased to be a member of the board or development corporation concerned, being a party to the consortium which nominated him, or such member's having ceased to be in the service of the Institute or Department which he has represented.

(4) (a) The meetings of the central management committee shall be held on such dates and at such places as the chairman may from time to time determine.

(b) In the event of the absence of the chairman from any meeting of the central management committee, the members referred to in subregulation (1) (a) (ii), (iii) and (iv) may, at the time fixed for such meeting and in such manner as may be determined by the chief executive officer, elect from amongst their number a chairman to preside at such meeting.

(c) A quorum for any meeting of the central management committee shall be a majority of the members referred to in subregulation (1) (a).

(5) (a) Save for the chairman, no member of the central management committee shall receive any remuneration as a member thereof: Provided that such member may, for attendance at any meeting, or for the performance of any work on behalf of the central management, be paid subsistence and transport allowances at the ruling State rates, which expenditure shall be recoverable from the research fund.

(b) The remuneration payable to the chairman of the central management committee shall be as determined from time to time by the Minister and shall be payable monthly from the research fund.

Objects, functions and duties of the central management committee

8. (1) (a) The objects of the central management committee shall be to advise the Minister on all aspects of the industry (including the maximum selling price of sorghum beer) and to exercise such control over all consortia as may be needed to ensure the highest degree of rationalisation and uniformity in the industry.

(b) For the purpose of exercising such control the central management committee may issue to consortia and to parties such directives as it may deem expedient: Provided that, in the event of any dispute in this regard, the Minister may give a ruling, which ruling shall be final.

(2) (a) The central management committee shall annually compile estimates of revenue and expenditure providing for—

- (i) the salaries payable to the secretariat;
- (ii) the remuneration and allowances payable to the chairman;
- (iii) allowances payable to members of the central management committee and to the secretariat;
- (iv) office disbursements, including rentals and disbursements in respect of office accommodation, office furniture and office equipment;
- (v) such other disbursements by the central management committee and by the secretariat in the discharge of their duties as the Minister, in consultation with the said committee, may from time to time determine.

(b) Die begroting bedoel in paragraaf (a) moet eers deur die Direkteur-generaal goedgekeur word voordat uitgawes aangegaan kan word.

(c) Vir die doeleindes van hierdie subregulasie is 'n jaar 'n tydperk van 12 maande wat op 1 April van elke jaar begin.

(3) (a) Die sentrale bestuurskomitee moet 'n bankrekening by 'n erkende handelsbank deur die Direkteur-generaal goedgekeur, open waarin alle geld wat ontvang word, oorbetal moet word.

(b) Geen gelde word uit sodanige bankrekening onttrek nie, behalwe op order van 'n tjek geteken deur die voorsitter en die hoof- uitvoerende beampte of deur die voorsitter of die hoof- uitvoerende beampte en 'n ander lid van die sentrale bestuurskomitee behoorlik daartoe deur genoemde komitee gemagtig.

(c) Die boeke en rekeningstate van die finansiële sake van die sentrale bestuurskomitee word deur die Ouditeur-generaal geouditeer.

Sekretariaat

9. (1) (a) Die sentrale bestuurskomitee het 'n voltijdse sekretariaat bestaande uit die hoof- uitvoerende beampte en sodanige ander personeel as wat die sentrale bestuurskomitee in oorleg met die Direkteur-generaal aanstel.

(b) Alle lede van sodanige sekretariaat word geag bykomend tot die diensstaat van die Sentraal-Transvaal-Raad te wees en word aangestel op die salarisskale en op die diensvoorwaardes en is onderworpe aan die dissiplinêre stappe wat in genoemde raad van toepassing is of op sodanige ander voorwaardes as wat die Direkteur-generaal in 'n spesifieke geval bepaaldelik goedkeur.

(c) Ondanks die bepalings van paragraaf (b), is sodanige sekretariaat nie aan of teenoor die Sentraal-Transvaal-Raad verantwoordelik of aanspreeklik nie maar wel aan of teenoor die sentrale bestuurskomitee.

(2) (a) Die hoof- uitvoerende beampte moet die Sentraal-Transvaal-Raad van tyd tot tyd verwittig van alle aanstellings wat deur die sentrale bestuurskomitee gedoen is.

(b) Die Sentraal-Transvaal-Raad is verantwoordelik—

- (i) vir die betaling van die salarisse en toelaes van sodanige sekretariaat;
- (ii) vir die betaling van enige pensioenfondse-, mediese- en groepsversekeringsvoordele en enige ander voordele van sodanige sekretariaat wat toeval ten opsigte van bydraes wat deur sodanige sekretariaat betaal is;
- (iii) vir die administrasie van die sekretariaat se verlof, mediese versekering en groepsversekering en ander bykomende voordele en eise.

(c) Die Sentraal-Transvaal-Raad verhaal maandeliks op die navorsingsfonds alle betalings wat ooreenkomstig die bepalings van hierdie subregulasie deur genoemde Raad gemaak is, asook sodanige heffings of ander gelde ten opsigte van dienste deur genoemde Raad gelewer as wat die Direkteur-generaal van tyd tot tyd goedkeur.

(3) Indien sodanige sekretariaat om watter rede ook al afgeskaf word, moet die Sentraal-Transvaal-Raad, benevens sy eie diensstaat, die personeel daarvan vir 'n tydperk deur die Direkteur-generaal goedgekeur, in 'n tydelike hoedanigheid aanhou teneinde sodanige personeel in staat te stel om ander werk te bekom of opgeneem word deur bedoelde Raad: Met dien verstande dat uitgawes wat as gevolg van sodanige tydelike indiensneming aangegaan is, op die navorsingsfonds verhaalbaar is.

(b) The estimates referred to in paragraph (a) shall be approved by the Director-General before any disbursements may be made.

(c) For the purposes of this subregulation a year shall be a period of 12 months commencing on 1 April of each year.

(3) (a) The central management committee shall open a banking account at an acknowledged commercial bank approved by the Director-General, into which shall be paid all moneys received.

(b) No funds shall be withdrawn from such banking account, save on the order of a cheque signed by the chairman and the chief executive officer or by the chairman or chief executive officer and any other member of the central management committee duly authorised thereto by the said committee.

(c) The books and statements of account of the financial affairs of the central management committee shall be audited by the Auditor-General.

Secretariat

9. (1) (a) There shall be a full-time secretariat for the central management committee consisting of the chief executive officer and such other staff as may be appointed by the central management committee in consultation with the Director-General.

(b) All members of such secretariat shall be deemed to be additional to the establishment of the Central Transvaal Board and shall be appointed on such salary scales and on such conditions of service, and shall be subject to such disciplinary measures, as may apply in the said board or on such other conditions as the Director-General may in any particular case expressly approve.

(c) Notwithstanding the provisions of paragraph (b), such secretariat shall be responsible or accountable not to the Central Transvaal Board but to the central management committee.

(2) (a) The chief executive officer shall notify the Central Transvaal Board from time to time of all appointments made by the central management committee.

(b) The Central Transvaal Board shall be responsible—

- (i) for the payment of the salaries and allowances of such secretariat;
- (ii) for the payment of any pension fund, medical fund and group insurance benefits and any other benefits of such secretariat accruing in respect of contributions made by such secretariat;
- (iii) for the administration of leave, medical insurance, group insurance and other auxiliary privileges and claims by such secretariat.

(c) The Central Transvaal Board shall monthly recover from the research fund all payments made by it pursuant to the provisions of this subregulation and such levies or other charges, in respect of services rendered by the said Board, as may be approved from time to time by the Director-General.

(3) If such secretariat is abolished for whatever reason, the Central Transvaal Board shall, in addition to its own establishment, retain the staff thereof in a temporary capacity for a period approved by the Director-General so as to enable such staff to seek alternative employment or until absorbed by the said Board: Provided that any expenditure incurred as a result of such temporary employment shall be recoverable from the research fund.

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
Finansies, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 214 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/988)	1	9065
R. 218 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Tariefindeling: Lys TAR/93	2	9065
R. 220 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/989)	6	9065
R. 221 do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/990)	7	9065
Gesondheid en Welsyn, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 219 Wet op Aptekers (53/1974): Die Suid-Afrikaanse Aptekersraad: Regulasie betreffende die Grade, Diplomas en Sertifikate, toegeken na die afneem van eksamens in die Republiek wat die besitters daarvan die reg op registrasie as aptekers verleen: Wysiging	7	9065
Landbou, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 217 Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituallieë (25/1957): Omskrywing van die Landgoed Spier	8	9065
R. 240 Bemerkingswet (59/1968): Sitruskema: Verbod op die verkoop van suurlemoene	9	9065
R. 262 Bemerkingswet (59/1968): Regulasies met betrekking tot die klassifisering en gradering van graansorghum: Wysiging	9	9065
Mannekrag, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 210 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Elektrotegniese Aannemingsnywerheid, Transvaal: Wysiging van Hofooreenkoms	10	9065
R. 211 do.: Meubelnywerheid, Oranje-Vrystaat: Verlenging van Hofooreenkoms	11	9065
R. 212 do.: do.: Wysiging van Hofooreenkoms	12	9065
Nywerheidswese en Handel, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 243 Wet op Vervreemding van Grond (68/1981): Wysiging	22	9065
R. 261 Suikerwet (9/1978): Wysiging van die Suikernywerheidsooreenkoms, 1979	22	9065
Omgewingsake, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 238 Wet op Seevisserye (58/1973): Wysiging van regulasies	24	9065
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 239 Wet op Sorghumbier (63/1962): Regulasies	25	9065

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Agriculture, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 217 Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act (25/1957): Defining of the Estate Spier	8	9065
R. 240 Marketing Act (59/1968): Citrus Scheme: Prohibition on the sale of lemons	9	9065
R. 262 Marketing Act (59/1968): Regulations relating to the classification and grading of grain sorghum: Amendment	9	9065
Co-operation and Development, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 239 Sorghum Beer Act (63/1962): Regulations ...	25	9065
Environment Affairs, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 238 Sea Fisheries Act (58/1973): Amendment of regulations	24	9065
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 214 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/988)	1	9065
R. 218 Customs and Excise Act (91/1964): Tariff classification: List TAR/93	2	9065
R. 220 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/989)	6	9065
R. 221 do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/990)	7	9065
Health and Welfare, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 219 Pharmacy Act (53/1974): The South African Pharmacy Board: Regulations relating to the Degrees, Diplomas and Certificates, granted after examination in the Republic, which entitle their holders to registration as pharmacists: Amendment	7	9065
Industries and Commerce, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 243 Alienation of Land Act (68/1981): Amendment	22	9065
R. 261 Sugar Act (9/1978): Amendment to the Sugar Industry Agreement, 1979	22	9065
Manpower, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 210 Labour Relations Act (28/1956): Electrical Contracting Industry, Transvaal: Amendment of Main Agreement	10	9065
R. 211 do.: Furniture Manufacturing Industry, Orange Free State: Extension of Main Agreement	11	9065
R. 212 do.: do.: Amendment of Main Agreement ...	12	9065